



MARKTGEMEINDE KALTERN A.D.W.

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI CALDARO S.S.D.V.

Provincia Autonoma Bolzano - Alto Adige

VERORDNUNG	REGOLAMENTO
ÜBER DIE BEWIRTSCHAFTUNG DER HAUSABFÄLLE UND DER GLEICHARTIGEN, NICHT GEFÄHRLICHEN SONDERABFÄLLE	DEL SERVIZIO DI GESTIONE DEI RIFIUTI URBANI E DEI RIFIUTI SPECIALI NON PERICOLOSI SIMILARI AGLI URBANI
Artikel 9, Landesgesetz Nr. 4 vom 26. Mai 2006, Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20. Dezember 2022	articolo 9 della Legge provinciale n. 4 del 26 maggio 2006, deliberazione della Giunta provinciale n. 978, del 20 dicembre 2022
genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 62 vom 27.11.2023	approvato con deliberazione del Consiglio comunale n.62 del 27.11.2023

Inhaltsverzeichnis		Indice	
Artikel	Beschreibung	Descrizione	Seite pag.
TITEL I Allgemeine Bestimmungen		TITOLO I Disposizioni generali	
1	Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen	Indirizzi generali e finalità	6
2	Gegenstand und Inhalt der Verordnung	Oggetto e contenuti del regolamento	7
3	Vom Entsorgungsdienst ausgeschlossene Abfälle	Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio	8
4	Tätigkeiten im Rahmen der Müllentsorgung – Begriffsbestimmungen	Attività inerenti allo smaltimento – definizioni	10
5	Klassifizierung der Abfälle	Classificazione dei rifiuti	14
TITEL II Gleichstellung von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll		TITOLO II Assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani	
6	Richtlinien für die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll	Indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani	15
7	Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle	Tariffa per la gestione dei rifiuti	18
8	Außerordentliche Einstufung von Abfällen	Classificazione straordinaria dei rifiuti	19
TITEL III Getrennte Sammlung		TITOLO III Raccolta differenziata	
9	Getrennte Abfallsammlung	Raccolta differenziata rifiuti	19
TITEL III Aufbau und Abwicklung des öffentlichen Dienstes		TITOLO III Organizzazione del servizio pubblico	
10	Art der Führung des öffentlichen Dienstes	Forma di gestione del servizio pubblico	22
11	Häufigkeit der Sammlung	Frequenza della raccolta	24
12	Einzugsgebiete des öffentlichen Müllsammeldienstes	Perimetro del territorio comunale entro il quale viene espletato il servizio pubblico	25
13	Die Restmüllbehälter	I bidoni dei rifiuti residui	26

14	Sammlung des Restmülls	Conferimento dei rifiuti residui	27
15	Behälter für die organischen Küchenabfälle	Bidoni per rifiuti organici di cucina	30
16	Sammlung der organischen Küchenabfälle	Raccolta dei rifiuti organici di cucina	30
17	Eigenkompostierung	Compostaggio	31
18	Reinigung der Restmüllbehälter und der Behälter für die Sammlung der organischen Küchenabfälle	Pulizia dei bidoni dei rifiuti residui e dei rifiuti organici di cucina	31
19	Bestimmungen über die Benutzung der Sammelstelle für Wert- und Schadstoffe	Disposizioni per l'utilizzo del centro di riciclaggio	31
20	Sammlung von Grünabfälle	Raccolta di rifiuti verdi	32
21	Sammlung von Speiseölen und Bratfetten	Raccolta di oli e grassi alimentari	32
22	Sammlung von Sperrmüll	Raccolta di rifiuti ingombranti	32
23	Sammlung von elektrischen und elektronischen Abfällen	Raccolta di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche	32
24	Sammlung von Bauschutt aus Abbruch	Raccolta dei rifiuti inerti da demolizione	33
25	Sammlung von Altkleidern	Raccolta di abbigliamento usato	33
26	Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen	Veicoli a motore, rimorchi e simili	33
27	Sammlung der gefährlichen Hausabfälle	Raccolta di rifiuti urbani pericolosi	34
28	Abgabe von Tierkadavern, Schlachtabfällen und ähnlichen Abfällen	Consegna di carcasse animali, residui di macellazione e rifiuti simili	35
29	Sammlung, der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle bei gemeindeeigenen Gebäuden	Raccolta di rifiuti speciali non pericolosi similari ai rifiuti urbani presso gli edifici di proprietà del Comune	35
30	Eigentum der Abfälle	Proprietà dei rifiuti	35
31	Abfallverminderung	Riduzione dei rifiuti	36

TITEL V Reinigung von öffentlichen Flächen und Entsorgung von Hausabfällen und gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle außerhalb der ordentlichen Sammlung		TITOLO V Pulizia di aree pubbliche e smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani esclusa della raccolta ordinaria	
32	Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuft Abfälle gemäß Artikel 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006	Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi dell'articolo 4, comma 2, lettere c), d), e) e f) della L.P. n. 4/2006	36
33	Straßenreinigungsdienst	Servizio di nettezza urbana (pulizia stradale)	37
34	Pflichten beim Ausführen von Haustieren auf öffentlichen Flächen	Obblighi di chi conduce animali urbani su suolo pubblico	38
35	Auf- und Abladen von Waren und Material	Carico e scarico di materiali e merci	38
36	Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen	Pulizie di cantieri edili allestiti sul suolo pubblico	38
37	Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe	Spazzamento di vie e strade pubbliche attraverso persone private ed imprese	39
38	Reinigung der öffentlichen Flächen vor Betrieben	Pulizia delle superfici pubbliche occupate antistanti gli esercizi pubblici	39
39	Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen	Pulizia delle superfici destinate agli spettacoli viaggianti	40
40	Öffentliche Veranstaltungen	Manifestazioni pubbliche	40
41	Reinigung der Märkte	Pulizia dei mercati	41
42	Reinigung der nicht bebauten Grundstücke	Pulizia dei terreni non edificati	41
43	Vorgehensweise bei Nichtbefolgung	Procedimento in caso di inadempienza	41
44	Saisonbetriebe, Schwimmbäder und Campingplätze	Imprese stagionali, piscine e campeggi	42
TITEL VI Entsorgung von Sonderabfällen		TITOLO VI Smaltimento dei rifiuti speciali	
45	Pflichten der Erzeuger von Sonderabfällen	Obblighi del produttore di rifiuti speciali	42
TITEL VII Kontrollen, Straf- und Schlussbestimmungen		TITOLO VII Disposizioni di controllo, sanzionatorie e finali	

46	Verbot der wilden Abfallbeseitigung	Divieto di abbandono di rifiuti	43
47	Kontrollen	Controlli	43
48	Verwaltungsstrafen	Sanzioni amministrative	44
49	Hinweis	Rinvio	45
50	Inkrafttreten dieser Verordnung	Entrata in vigore del presente regolamento	45
Anlagen		Allegati	
	Anlage A) – Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikels 6, Absatz 3 dieser Verordnung, welche direkt an den öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde angeliefert werden dürfen.	allegato A) – Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 ed ai sensi dell'articolo 6, comma 3 di questo regolamento, i quali possono essere conferiti presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali.	
	Anlage B) - Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikels 6, Absatz 4 dieser Verordnung, welche auf privatem Grund abgeholt werden.	allegato B) Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 ed ai sensi dell'articolo 6, comma 4, i quali sono raccolti su suolo privato.	
	Anlage C) – Liste der den Hausabfällen gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Artikels 6, Absatz 5 dieser Verordnung, welche mittels öffentlicher Sammlung der Verwertung zugeführt werden.	allegato C) – Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 ed ai sensi dell'articolo 6, comma 5 di questo regolamento, i quali vengono avviati al recupero tramite raccolta pubblica.	
	Anlage D) - Verwaltungsstrafen	allegato D) – Elenco delle sanzioni amministrative	
	Anlage E) - Anlage L-quinquies (Artikel 183, Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des G.v.D. Nr. 152/2006	allegato E) - allegato L-quinquies (all'articolo 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2, del Dlgs n. 152/2006)	

TITEL I

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Artikel 1

Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen

1. Für die Verwirklichung der in der geltenden Gesetzgebung festgelegten Grundsätze tragen alle jene Tätigkeiten und Maßnahmen entscheidend bei, welche geeignet sind, die Menge der in die Umwelt abgegebenen Abfälle und deren Gefährlichkeit für Mensch und Umwelt zu vermindern.

2. Die vorliegende Verordnung regelt die Art und Weise der Durchführung des Dienstes der Marktgemeinde Kaltern a.d.W. gemäß Art. 9 des Landesgesetz Nr. 4 vom 26. Mai 2006, betreffend die Entsorgung der Hausabfälle und der Sonderabfälle, welche den Hausabfällen gleichartig sind und verfolgt den Zweck, die in der aktuellen geltenden Gesetzgebung und die im genehmigten Landesabfallplan festgelegten Zielsetzungen zu verwirklichen:

- a) Reduzierung der nicht verwertbaren Restabfallmenge,
- b) Erhöhung der Verwertungsquote aller Wertstoffe,
- c) Beratung und Information der Bürger,
- d) getrennte Sammlung der verwertbaren Materialien auf der Grundlage einer gesicherten Wiederverwertung,
- e) getrennte Sammlung des Restmülls frei von verwertbaren und gefährlichen Abfällen,
- f) getrennte Sammlung der organischen Abfälle und deren Verwertung als Qualitätskompost,
- g) getrennte Sammlung der gefährlichen Hausabfälle,
- h) Organisation und Durchführung der

TITOLO I

DISPOSIZIONI GENERALI

Articolo 1

Indirizzi generali e finalità

1. All'attuazione dei principi generali stabiliti dalle norme vigenti concorrono in via primaria le azioni ed i provvedimenti che consentono di ridurre le quantità dei rifiuti immesse nell'ambiente e la pericolosità dei medesimi nei confronti dell'uomo e dell'ambiente stesso.

2. Il presente regolamento disciplina le modalità di espletamento ai sensi dell'art. 9 della Legge provinciale n. 4 del 26 maggio 2006, del servizio del Comune di Caldaro s.s.d.v. concernente lo smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali simili per Legge a quelli urbani nonché persegue lo scopo di concretizzare le mete fissate nelle vigenti disposizioni di Legge e nell'attuale piano provinciale di rifiuti approvato:

- a) riduzione della quantità dei rifiuti non riciclabili;
- b) incremento della quota di riutilizzo dei materiali riciclabili;
- c) consulenza ed informazione dei cittadini;
- d) raccolta differenziata dei materiali recuperabili, riutilizzabili e riciclabili sulla base di un recupero accertato;
- e) raccolta differenziata dei rifiuti residui privi di rifiuti da destinare al recupero e rifiuti pericolosi;
- f) raccolta differenziata dei rifiuti organici e loro riutilizzo sotto forma di compost di qualità;
- g) raccolta differenziata dei rifiuti urbani pericolosi;
- h) organizzazione ed espletamento dei

Dienste zur Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle unter Berücksichtigung der Prinzipien der Effizienz, Wirksamkeit, Wirtschaftlichkeit und Transparenz.

servizi della gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali simili agli urbani, nel rispetto dei principi di efficienza, efficacia ed economicità, nonché attuazione di un efficiente e trasparente regime amministrativo.

3. Gemäß Artikel 9, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. vom 26. Mai 2006, Nr. 4 hat die Gemeinde die ausschließliche Zuständigkeit für die Sammlung und den Transport der Hausabfälle, die der Wiederverwertung und der Beseitigung zugeführt werden. Sie übt diese Zuständigkeit laut Einheitstext der Regionalgesetze aus. Der gesamte Dienst kann auch an Dritte weiter vergeben werden.

3. Ai sensi dell'articolo 9, comma 1 della Legge provinciale 26 maggio 2006, n.4 il Comune effettua la raccolta e il trasporto dei rifiuti urbani avviati al recupero e allo smaltimento in regime di privativa nelle forme di cui al testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni. L'intero servizio può anche essere subappaltato a terzi.

4. Gemäß G.v.D. Nr. 152/2006, Artikel 198, Absatz 2-bis können Nicht-Haushalte die Entsorgung der gesamten produzierten Abfälle außerhalb des öffentlichen Sammeldienstes abgeben. Die entsprechenden Mitteilungen an die Gemeinde gemäß Gesetzesdekret Nr. 41/2021, Artikel 30, Absatz 5 sind gemäß den gesetzlichen Bestimmungen termingerecht durchzuführen. Der Nachweis der ordnungsgemäßen Abgabe der produzierten Abfälle ist gemäß G.v.D. Nr. 152/2006, Artikel 238, Absatz 10 zu erbringen.

4. Ai sensi del decreto legislativo n. 152/2006, articolo 198, comma 2-bis le utenze non domestiche possono conferire al di fuori del servizio pubblico tutti i propri rifiuti prodotte. Le relative comunicazioni al Comune devono essere effettuate in tempo utile secondo le disposizioni di Legge. Le relative comunicazioni al Comune ai sensi del decreto-Legge 41/2021, articolo 30, comma 5 devono essere presentate nei tempi previsti dalle disposizioni di Legge. La prova del corretto conferimento dei rifiuti prodotti deve essere fornita ai sensi del decreto legislativo n. 152/2006, articolo 238, comma 10.

5. Die in dieser Verordnung verwendeten männlichen Bezeichnungen beziehen sich auf Personen beiderlei Geschlechts.

5. Termini maschili usati in questo regolamento si riferiscono a persone di entrambi i sessi.

Artikel 2

Gegenstand und Inhalt der Verordnung

1. Gegenständliche Verordnung regelt:
 - a) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle und der gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle sowie die Pflichten der Erzeuger oder jener, welche diesen Müll an den öffentlichen Dienst anliefern,
 - b) die Art und Weise der Durchführung

Articolo 2

Oggetto e contenuti del regolamento

1. Il presente regolamento disciplina:
 - a) le modalità di svolgimento dei pubblici servizi di raccolta e smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi simili per Legge a quelli urbani nonché gli obblighi dei produttori o di coloro che conferiscono tali rifiuti al servizio pubblico;
 - b) le modalità di espletamento del

des öffentlichen Dienstes der
Straßenreinigung,

c) die Abgrenzung des Einzugsgebietes
des Dienstes zur Sammlung und Entsorgung
der Hausabfälle und der gleichartigen, nicht
gefährlichen Sonderabfälle, sowie der
Straßenreinigung,

d) die Normen und Kriterien, nach
denen die nicht gefährlichen Sonderabfälle
dem Hausmüll gleichartig werden,

e) die Richtlinien zum hygienisch-
sanitären Schutz der Umwelt, der
Gemeinschaft und des Personals in jeder
Phase der Dienstleistung,

f) die Vorschriften zur
ordnungsgemäßen Trennung und Entsorgung
von Hausabfällen und gleichartigen, nicht
gefährlichen Sonderabfällen bereits an der
Verursacherquelle,

g) die Grundsätze, um bereits ab
Übergabe die Rückgewinnung von
Materialien, welche zur Verwertung oder für
die Energieerzeugung bestimmt sind, zu
fördern.

pubblico servizio di spazzamento;

c) le delimitazioni territoriali del servizio
di raccolta e smaltimento dei rifiuti urbani e
dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli
urbani nonché d il servizio di spazzamento;

d) le norme nonché i criteri di similarità
dei rifiuti speciali non pericolosi a quelli
urbani;

e) le norme atte ad assicurare
l'osservanza di adeguati principi di tutela
igienico-sanitaria per l'ambiente e la
collettività nonché del personale addetto in
ogni fase del servizio;

f) le disposizioni atte a garantire già alla
fonte lo smaltimento differenziato ed
appropriato dei rifiuti urbani e speciali non
pericolosi simili agli urbani;

g) i principi atti a favorire, fin dal
conferimento, il recupero di materiali da
destinarsi al riciclo o alla produzione di
energia.

Artikel 3

Vom Entsorgungsdienst ausgeschlossene Abfälle

1. Die Bestimmungen vorliegender
Verordnung werden auf nachstehende Abfälle
nicht angewandt, weil für deren Entsorgung
eigene gesetzliche Bestimmungen gelten
(Artikel 185 des gesetzvertretenden
Dekretes 152/2006):

a) gasförmige Austritte in die
Atmosphäre,

b) radioaktive Abfälle,

c) Abfälle aus der Schürfung,
Entnahme, Behandlung und Anhäufung von
Mineralien und aus der Nutzung von
Steinbrüchen,

d) folgende landwirtschaftliche Abfälle:
Fäkalien und andere in der

Articolo 3

Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio

1. Le disposizioni contenute nel
presente ordinamento non si applicano ai
seguenti rifiuti, in quanto per il loro
smaltimento vanno applicate disposizioni di
Legge particolari (articolo 185 del D.Lgs.
152/2006):

a) gli effluenti gassosi emessi
nell'atmosfera;

b) i rifiuti radioattivi;

c) i rifiuti risultanti dalla prospezione,
dall'estrazione, dal trattamento, dall'ammasso
di risorse minerali e dallo sfruttamento delle
cave;

d) i seguenti rifiuti agricoli: materie fecali
ed altre sostanze naturali non pericolose

landwirtschaftlichen Tätigkeit eingesetzte, nicht gefährliche, natürliche Substanzen und insbesondere die steinähnlichen und pflanzlichen Materialien, welche für normale landwirtschaftliche Maßnahmen und für die Bewirtschaftung der Güter verwendet werden, sowie die Anbauerden, welche von der Reinigung der essbaren pflanzlichen Produkte herkommen,

e) die Abwässer, ausgenommen die Abfälle in flüssigem Zustand,

f) explosive Materialien.

2. Unbeschadet der Bestimmungen nationaler Gesetzgebung und der Landesgesetze betreffend die Regelung der Abfallentsorgung in Gewässern, im Boden und im Untergrund, sind zusätzlich folgende Abfallarten vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen:

a) Eis, Schnee, Splitt, Streusalz,

b) Gegenstände und Stoffe, welche wegen ihrer Beschaffenheit, beispielsweise wegen ihres Säuregehaltes, das beim Transport eingesetzte Personal gefährden oder die Entsorgungsanlagen, Gerätschaften und Fahrzeuge beschädigen könnten,

c) Abfälle, die nach den geltenden sanitären Bestimmungen ansteckende Krankheiten verursachen könnten oder Abfälle, welche in diesem Zusammenhang eine Gefahrenquelle darstellen könnten,

d) folgende Abfälle, falls infiziert oder infektiösverdächtig:

- Abfälle aus mikrobiologischen Laboratorien im Rahmen der ärztlichen Versorgung;

- Abfälle aus mikrobiologischen Analysen außerhalb der ärztlichen Behandlung in Laboren,

- Abfälle aus Dialysebehandlung,

- Abfälle aus Blutbanken.

e) folgende Abfälle aus Krankenhäusern, Sanatorien, Pflegeheimen

utilizzate nell'attività agricola ed in particolare i materiali litoidi o vegetali riutilizzati nelle normali pratiche agricole e di conduzione dei fondi rustici e le terre da coltivazione provenienti dalla pulizia dei prodotti vegetali eduli;

e) le acque di scarico, esclusi i rifiuti allo stato liquido;

f) materiali esplosivi;

2. Fatte salve le disposizioni di Legge statali e provinciali inerenti la regolamentazione dello smaltimento di rifiuti nelle acque, nel suolo e nel sottosuolo, le seguenti tipologie di rifiuti sono escluse dal servizio pubblico di raccolta e smaltimento rifiuti:

a) ghiaccio, neve, ghiaietto, sale antighiaccio;

b) oggetti e materiali che per le loro caratteristiche, ad esempio a contenuto acido, potrebbero mettere in pericolo il personale addetto al trasporto o potrebbero danneggiare gli impianti di smaltimento o le attrezzature ed i veicoli;

c) rifiuti che secondo le norme igienico-sanitarie vigenti potrebbero causare malattie contagiose o rifiuti da cui si potrebbe temere tale effetto;

d) seguenti rifiuti, qualora infettati o sospetti di infezioni:

- rifiuti prodotti dai laboratori microbiologici nell'ambito delle cure mediche;

- rifiuti prodotti da analisi microbiologiche non mediche eseguite in laboratorio;

- rifiuti prodotti durante i trattamenti di dialisi;

- rifiuti provenienti dalle banche del sangue.

e) i seguenti rifiuti prodotti da ospedali, sanatori, case di cure, altre strutture mediche,

und anderen sanitären Strukturen,
Apotheken, Human- und
Veterinärambulatorien und Tierkliniken:

- Körperteile und Organe,
- Abfälle, die aufgrund der geltenden Bestimmungen zu vernichten sind,
- Versuchstiere,
- Ausscheidungen, die Krankheitskeime übertragen könnten,

f) in großen Mengen anfallende und mit Blut oder anderen körpereigenen Ausscheidungen verunreinigte Abfälle,

g) größere Mengen von chemischen Stoffen sowie Pflanzenschutzmittel,

h) nicht mehr in Gebrauch stehende Motorfahrzeuge jeder Art, Anhänger und Autobestandteile,

i) verunreinigter Bauschutt von Baustellen

j) Erde, Steine und Aushubmaterial;

k) andere Abfälle, welche wegen ihrer Beschaffenheit oder wegen ihrer Menge durch Landesbestimmungen vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen sind,

l) Silagefolien aus der Landwirtschaft.

m) Hagelnetze

n) Sonderabfälle

3. Alle gemäß vorhergehenden Artikel oder aufgrund besonderer Bestimmungen vom öffentlichen Sammel- und Entsorgungsdienst ausgeschlossenen Abfälle müssen deren Erzeuger gemäß den aktuellen gesetzlichen Bestimmungen selbst entsorgen.

Artikel 4

Tätigkeiten im Rahmen der Müllentsorgung - Begriffsbestimmungen

da farmacie, ambulatori, ambulatori veterinari e cliniche per animali:

- parti del corpo ed organi;

- rifiuti che devono essere distrutti secondo le norme vigenti;

- animali da laboratorio (cavie);

- escrementi che possano trasmettere agenti patogeni;

f) rifiuti prodotti in grandi quantità e notevolmente contaminati con sangue o altre escrezioni corporali;

g) grandi quantità di sostanze chimiche e prodotti fitosanitari;

h) autoveicoli di ogni tipo fuori uso, nonché rimorchi e componenti di autoveicoli;

i) materiale contaminato proveniente da cantieri edili;

j) terra, rocce e materiale di scavo;

k) altri rifiuti che con disposizioni normative provinciali, per le loro caratteristiche o per la loro quantità, sono stati esclusi dal servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti;

l) film di plastica per il foraggio insilato in agricoltura.

m) reti antigrandine;

n) rifiuti speciali

3. Per tutti i rifiuti esclusi dal servizio di raccolta e smaltimento pubblico in base all'articolo precedente od in base a norme specifiche, il produttore ha l'obbligo di effettuare lo smaltimento in proprio in conformità ai requisiti di Legge vigenti.

Articolo 4

Attività inerenti allo smaltimento – definizioni

1. Mit Bezug auf die nachfolgenden Bestimmungen gelten folgende Definitionen (L.G. Nr. 4/2006):

a) **Abfall:** alle Stoffe oder Gegenstände, welche unter die im Anhang A des Landesgesetzes Nr. 4/2006 angeführten Gruppen fallen und deren sich die Besitzer entledigen, oder entledigen wollen, oder entledigen müssen;

b) **gefährliche Hausabfälle:** Hausmüll, der Problemstoffe für die Umwelt enthält,

c) **externe Siedlungsabfälle:** Abfälle jeglicher Beschaffenheit und Herkunft, die auf den öffentlichen oder in den Zuständigkeitsbereich der öffentlichen Dienste fallenden Straßen und Flächen, auf privaten Straßen und Flächen, die der öffentlichen Benutzung unterliegen, oder an Ufern von Flüssen, Bächen und Kanälen, die öffentliches Gut sind, liegen,

d) **Erzeuger:** jede Person, durch deren Tätigkeit Abfälle angefallen sind (Abfallerzeuger), oder jede Person, die Vorbehandlungen, Mischungen oder sonstige Behandlungen vorgenommen hat, die eine Veränderung der Natur oder der Zusammensetzung der Abfälle bewirken,

e) **Besitzer:** die natürliche oder juristische Person, in deren Besitz sich die Abfälle befinden,

f) **Bewirtschaftung:** das Einsammeln, die Beförderung, die Verwertung und die Beseitigung der Abfälle, einschließlich der Überwachung dieser Vorgänge, sowie die Überwachung der Deponien und der Beseitigungsanlagen nach deren Schließung,

g) **Sammlung:** die Entnahme, die Straßenreinigung, das Zusammenstellen und das Sortieren der Abfälle für ihre Beförderung,

h) **getrennte Sammlung:** die Trennung des Hausmülls in homogene Fraktionen, um ihn einer differenzierten Verwertung oder Beseitigung zuführen zu können,

i) **Beseitigung:** jedes Verfahren, das darauf abzielt, eine Substanz, ein Material oder einen Gegenstand endgültig dem

1. In relazione alle disposizioni successive valgono le seguenti definizioni (L.P. n. 4/2006):

a) **rifiuto:** qualsiasi sostanza od oggetto che rientra nelle categorie riportate nell'allegato A della Legge provinciale n. 4/2006, e di cui il detentore si disfi, o abbia deciso o abbia l'obbligo di disfarsi;

b) **rifiuti urbani pericolosi:** i rifiuti urbani contenenti sostanze problematiche per l'ambiente;

c) **rifiuti urbani esterni:** rifiuti di qualsiasi natura e provenienza giacenti sulle strade e aree pubbliche o di pertinenza di servizi pubblici, ovvero su strade ed aree private soggette ad uso pubblico o sulle rive di fiumi, torrenti, canali appartenenti a pubblici demani;

d) **produttore:** la persona la cui attività ha prodotto rifiuti (produttore iniziale dei rifiuti) o che ha effettuato operazioni di pretrattamento o di miscuglio o altre operazioni che hanno mutato la natura o la composizione dei rifiuti;

e) **detentore:** la persona fisica o giuridica che detiene i rifiuti;

f) **gestione:** la raccolta, il trasporto, lo stoccaggio, il recupero e lo smaltimento dei rifiuti, compreso il controllo di queste operazioni, nonché il controllo delle discariche e degli impianti di smaltimento dopo la chiusura;

g) **raccolta:** l'operazione di prelievo, di spazzamento delle strade, di raggruppamento e di cernita dei rifiuti per il loro trasporto;

h) **raccolta differenziata:** la raccolta idonea a raggruppare i rifiuti urbani in frazioni merceologiche omogenee al fine del loro avvio a recupero o smaltimento;

i) **smaltimento:** ogni operazione finalizzata a sottrarre definitivamente una

Wirtschafts- oder Sammelkreislauf zu entziehen, und insbesondere die in Anhang B des Landesgesetzes Nr. 4/2006 angeführten Verfahren. Die Beseitigung der Abfälle ist die letzte Phase der Abfallbewirtschaftung. Sie erfolgt nach vorhergehender Überprüfung von technischen und wirtschaftlichen Möglichkeiten, ein Verwertungsverfahren durchzuführen,

j) Verwertung: die Verfahren, die mittels mechanischer, thermischer, chemischer oder biologischer Behandlung von Abfällen, einschließlich der Trennung und insbesondere der in Anhang C des Landesgesetzes Nr. 4/2006 angeführten Verfahren, Sekundärrohstoffe, Brennstoffe oder Produkte herstellen,

k) Ort der Erzeugung der Abfälle: ein oder mehrere Gebäude oder Anlagen oder Infrastrukturfächen, die innerhalb einer abgegrenzten Fläche miteinander verbunden sind, in denen die Produktionstätigkeiten durchgeführt werden, aus denen die Abfälle anfallen,

l) Deponie: eine Anlage für die Beseitigung von Abfällen, definiert in Art. 2 Absatz 1, Buchstabe a) des [Dekretes des Landeshauptmanns vom 26. September 2005, Nr. 45](#),

m) zeitweilige Lagerung: die Lagerung der Abfälle, die vor dem Einsammeln am Ort ihrer Entstehung vorgenommen wird, und zwar unter Einhaltung der von der Landesregierung festgelegten technischen Vorschriften. Die Abfälle, die bei Wartungstätigkeiten oder bei demjenigen, der handwerkliche Tätigkeiten oder einen Austausch von Gütern bei Dritten durchführt, oder bei Gesundheitsdiensten anfallen, werden als Abfälle angesehen, die am Sitz oder Domizil der Person angefallen sind, die diese Tätigkeiten durchgeführt hat,

n) Sanierung: die Gesamtheit der Maßnahmen, um die Quellen der Verunreinigung und die verunreinigenden Substanzen zu beseitigen oder die Konzentration der verunreinigenden Substanzen im Boden, im Untergrund, im Oberflächengewässer oder im Grundwasser auf einen Stand zu verringern, welcher gleich oder unter den festgelegten Grenzwerten liegt,

sostanza, un materiale o un oggetto dal circuito economico o di raccolta, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato B della Legge provinciale n. 4/2006. Lo smaltimento dei rifiuti costituisce la fase residuale della gestione dei rifiuti, previa verifica della possibilità tecnica ed economica di esperire le operazioni di recupero;

j) recupero: le operazioni che utilizzano rifiuti per generare materie prime secondarie, combustibili o prodotti, attraverso trattamenti meccanici, termici, chimici o biologici, incluse la cernita, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato C della Legge provinciale 4/2006;

k) luogo di produzione dei rifiuti: uno o più edifici o stabilimenti o siti infrastrutturali collegati tra loro all'interno di un'area delimitata, in cui si svolgono le attività di produzione dalle quali originano i rifiuti;

l) Discarica: un impianto adibito a smaltimento dei rifiuti, come definito all'art. 2, comma 1, lettera a), del [decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2005, n. 45](#);

m) deposito temporaneo: il raggruppamento dei rifiuti effettuato, prima della raccolta, nel luogo in cui sono prodotti nel rispetto delle norme tecniche fissate dalla Giunta provinciale. I rifiuti provenienti da attività di manutenzione o da colui che effettua lavori artigianali o di sostituzione di beni presso terzi o da attività di assistenza sanitaria si considerano prodotti presso la sede o il domicilio del soggetto che svolge tali attività;

n) bonifica: l'insieme degli interventi atti ad eliminare le fonti di inquinamento e le sostanze inquinanti o a ridurre le concentrazioni delle sostanze inquinanti presenti nel suolo, nel sottosuolo, nelle acque superficiali o nelle acque sotterranee ad un livello uguale o inferiore al valore limite di concentrazione accettabile;

o) Qualitätskompost: Produkt aus der Kompostierung der organischen und der landwirtschaftlichen Abfälle sowie der Abfälle aus der industriellen Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte unter Beachtung der technischen Bestimmungen, welche die Inhaltsstoffe und deren umwelt- und gesundheitsgerechte Verwendung sowie die Qualitätskriterien festlegen,

p) Restmüll: alle vom öffentlichen Dienst entsorgten Hausabfälle, welche nach Trennung des verwertbaren Materials, der gefährlichen Abfälle und des Sperrmülls übrigbleiben,

q) Sperrmüll: Sperrige, gemischte, unsortierte Siedlungsabfälle (Restmüll) mit einem Ausmaß größer als 40 x 40 cm,

r) Bauschutt: Durch Abbruch, Aushub, Um- oder Neubau entstehende inerte Materialien und Stoffe,

s) Verunreinigter Bauschutt: mit schädlichen Stoffen verunreinigtes Inertmaterial, welches der Erzeuger aus Gründen des Umweltschutzes weder als Aufschüttmaterial verwenden noch in Schottergruben oder in Erddeponien abladen kann,

t) Grünabfälle: pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, Gärten, Gemüsegärten oder Parks stammen usw.,

u) Organische Küchenabfälle (Biomüll): Lebensmittel- und Küchenabfälle aus Privathaushalten und Unternehmen, die gesondert gesammelt werden,

v) Eigenkompostierung: Verwertung von Grünabfällen und von organischen Abfällen auf eigenem Grund,

w) Großproduzenten von organischen Küchenabfällen: Erzeuger von organischen Abfällen aus Nichthaushalten, welche unter folgende Kategorien fallen:

- Beherbergungsbetriebe mit Ausnahme der Privatzimmervermieter,
- Restaurants, Mensen, Keller
- Krankenhäuser

o) compost di qualità: prodotto ottenuto dal compostaggio dei rifiuti organici, agricoli e agroindustriali nel rispetto di apposite norme tecniche finalizzate a definirne contenuti e usi compatibili con la tutela ambientale e sanitaria e, in particolare, a definirne i gradi di qualità;

p) rifiuti residui: i rifiuti solidi urbani che vengono smaltiti per mezzo del servizio comunale di asporto rifiuti dopo che l'utente ha provveduto alla separazione degli stessi dai materiali riciclabili, dai rifiuti pericolosi e da quelli ingombranti;

q) rifiuti ingombranti: rifiuti misti e indifferenziati urbani (rifiuti residui) i con dimensioni superiori a 40 x 40 cm;

r) macerie: tutti i materiali inerti e sostanze derivanti dalla demolizione, dagli scavi, da lavori di risanamento e di costruzione;

s) inerti contaminati: materiali provenienti da demolizioni edili contaminati dalla presenza di sostanze pericolose che il produttore, per ragioni di tutela e protezione ambientale non può reimpiegare come materiale di riempimento né conferire in discarica inerti o in cava;

t) rifiuti verdi: rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, parchi, giardini, orti ecc.;

u) rifiuti organici di cucina (rifiuti bio): rifiuti alimentari e di cucina di produzione domestica e non domestica raccolti in modo differenziato;

v) compostaggio domestico: recupero di rifiuti verdi e di rifiuti organici nel proprio terreno;

w) grandi produttori di rifiuti organici di cucina: produttori non urbani di rifiuti organici appartenenti alle seguenti categorie:

- imprese alberghiere ad eccezione degli affittacamere privati;
- ristoranti, mense, cantine
- ospedali

- Kasernen
- Camping
- Groß-, Detail- und Wanderhandel von Lebensmitteln
- Hersteller von Speiseeis
- Hersteller von Nahrungsmitteln

- caserme
- campeggi
- commercio all'ingrosso, al dettaglio e ambulante di generi alimentari
- produttori di gelato
- produttori di generi alimentari

Artikel 5

Klassifizierung der Abfälle

1. Im Sinne vorliegender Verordnung werden gemäß Artikel 4 des Landesgesetzes Nr. 4/2006 folgende Abfallkategorien unterschieden:

- gemäß der Herkunft: Hausabfälle und Sonderabfälle;
- gemäß den gefahrenrelevanten Eigenschaften: gefährliche Abfälle und nicht gefährliche Abfälle.

1.1 Hausabfälle

- a) Siedlungsabfälle, auch Sperrmüll, aus Räumlichkeiten und Flächen, die Wohnzwecken dienen,
- b) nicht gefährliche Abfälle aus Räumlichkeiten und Orten, die nicht zu Wohnzwecken verwendet werden, und die jenen der Hausabfälle gemäß Menge und Qualität laut Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20. Dezember 2022 gleichartig sind,
- c) Abfälle aus der Straßenreinigung,
- d) Abfälle jeglicher Natur oder Herkunft, die auf öffentlichen Straßen oder Flächen oder auf öffentlich zugänglichen privaten Straßen und Flächen oder auf frei zugänglichen Seestränden und Ufern von Wasserläufen anfallen,
- e) pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, wie Gärten, Parks und

Articolo 5

Classificazione dei rifiuti

1. Ai sensi del presente regolamento si individua a norma dell'articolo 4 della Legge provinciale n. 4/2006, le seguenti categorie di rifiuti:

- secondo l'origine: rifiuti urbani e rifiuti speciali;
- secondo le caratteristiche di pericolosità in rifiuti pericolosi e rifiuti non pericolosi.

1.1 Rifiuti urbani

- a) I rifiuti urbani, anche ingombranti, provenienti da locali e luoghi adibiti ad uso di civile abitazione;
- b) i rifiuti non pericolosi provenienti da locali e luoghi non adibiti ad abitazioni private, similari agli urbani per qualità e quantità ai sensi della delibera della Giunta provinciale n. 978 del 20 dicembre 2022;
- c) i rifiuti provenienti dallo spazzamento delle strade;
- d) i rifiuti di qualunque natura o provenienza, giacenti sulle strade ed aree pubbliche o sulle strade ed aree private comunque soggette ad uso pubblico o sulle spiagge lacustri e sulle rive dei corsi d'acqua;
- e) i rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, quali giardini, parchi ed aree cimiteriali;

Friedhofsflächen stammen,

f) Abfälle, welche aus Exhumationen stammen, sowie alle anderen Abfälle aus der Friedhofstätigkeit, die nicht unter Buchstabe b), c) und e) fallen.

1.2 Sonderabfälle

a) Abfälle aus landwirtschaftlicher Tätigkeit und aus industrieller Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte,

b) Abfälle, die aus einer Abbruch- und Bautätigkeit stammen, sowie Abfälle aus Erdaushub, welche die von der Landesregierung (Verunreinigungen) festgelegten Grenzwerte überschreiten,

c) Abfälle aus industriellen Tätigkeiten,

d) Abfälle aus handwerklichen Tätigkeiten,

e) Abfälle aus Handelstätigkeiten,

f) Abfälle aus Dienstleistungstätigkeiten,

g) Abfälle aus der Verwertung und Beseitigung von Abfällen, Schlamm aus der Trinkwasseraufbereitung und aus anderen Behandlungen des Wassers, sowie aus der Klärung der Abwässer und aus den Rauchgasreinigungsanlagen,

h) Abfälle aus der mechanischen Aussonderung von Hausmüll,

i) Abfälle aus dem Gesundheitsdienst,

j) beschädigte und unbrauchbare Maschinen und Geräte,

k) aufgelassene Fahrzeuge, Anhänger und Ähnliches, sowie Teile von diesen.

1.3 Gefährliche Abfälle

a) Abfälle, die aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes Nr. 4/2006 unter der Abfallgruppe „20“ aufgelistet und mit einem Sternchen“*“ gekennzeichnet sind,

b) Abfälle, die nicht aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes Nr. 4/2006 je nach

f) i rifiuti provenienti da esumazioni ed estumulazioni, nonché gli altri rifiuti provenienti da attività cimiteriali diversi da quelli di cui alle lettere b), c) ed e).

1.2 Rifiuti speciali

a) i rifiuti da attività agricole e agro-industriali;

b) i rifiuti derivanti dalle attività di demolizione, e costruzione edile, nonché i rifiuti derivanti da attività di scavo che superano i valori limite fissati (inquinamento) dalla legislazione provinciale;

c) i rifiuti da lavorazioni industriali;

d) i residui da lavorazioni artigianali;

e) i residui da attività commerciali;

f) i rifiuti da attività di prestazioni di servizio;

g) i rifiuti derivanti dall'attività di recupero e smaltimento di rifiuti, i fanghi prodotti dalla potabilizzazione e da altri trattamenti delle acque e dalla depurazione delle acque reflue e da abbattimento di fumi;

h) I rifiuti derivati dalle attività di selezione meccanica dei rifiuti solidi urbani;

i) i rifiuti derivanti da attività sanitarie;

j) i macchinari e le apparecchiature deteriorati ed inutilizzati;

k) i veicoli a motore, rimorchi e simili fuori uso e loro parti.

1.3 Rifiuti pericolosi

a) rifiuti provenienti da abitazione civile indicati nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 sotto il gruppo di rifiuti „20“e contrassegnati da un asterisco „*“;

b) rifiuti non provenienti da civile abitazione, precisati nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 in base all'attività

Tätigkeit unter der jeweiligen Abfallgruppe aufgelistet und mit einem Sternchen „*“ gekennzeichnet sind.

sotto il relativo gruppo di rifiuti contrassegnati da un asterisco „*“.

TITEL II

GLEICHSTELLUNG VON NICHT GEFÄHRLICHEN SONDERABFÄLLEN UND HAUSMÜLL

TITOLO II

ASSIMILAZIONE DEI RIFIUTI SPECIALI NON PERICOLOSI E RIFIUTI URBANI

Artikel 6

Richtlinien für die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll

1. Der gegenständliche Artikel bestimmt, im Sinne des Artikels 9, Absatz 2, Buchstabe e) des Landesgesetzes Nr. 4/2006 und im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen aufgrund qualitativer und quantitativer Kriterien.

2. Nicht gefährliche Sonderabfälle, die bei Tätigkeiten im Sinne von Anhang L-quinquies (Anlage E) gemäß Artikel 183 Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 3. April 2006, Nr. 152 anfallen, welche in den Anlagen A, B und C dieser Verordnung aufgelistet sind, sind den Hausabfällen ähnlich. Zu den hausmüllähnlichen Abfällen gehören auch Abfälle aus landwirtschaftlichen Tätigkeiten. Hausmüllähnliche, nicht gefährliche Sonderabfälle unterliegen somit, zum Zweck der Anlieferung an den ordentlichen öffentlichen Dienst und der damit verbundenen Festlegung der Abfalltarife, denselben Bestimmungen, wie die Hausabfälle.

3. An die öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde angelieferten Abfälle:

Articolo 6

Indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani

1. Il presente art. individua ai sensi dell'articolo 9, comma 2, lettera e) della Legge provinciale n. 4/2006 e della Deliberazione provinciale n. 978 del 20.12.2022 l'assimilazione secondo criteri qualitativi e quantitativi dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani.

2. I rifiuti speciali non pericolosi prodotti dalle attività riportate nell'allegato L-quinquies (allegato E), di cui all'articolo 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2 del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, indicati negli allegati A, B, e C di questo regolamento, sono simili ai rifiuti urbani. Sono altresì rifiuti urbani simili anche quelli prodotti dalle attività agricole. Rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani sono quindi assoggettati, ai fini del conferimento al servizio di raccolta ordinario e della conseguente determinazione della tariffa rifiuti, alle stesse norme previste per i rifiuti urbani.

3. Rifiuti conferiti presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali:

a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, sofern die Sammlung an den öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde erfolgt,

b) die in Anlage A aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche direkt an die öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde angeliefert werden, sind den Hausabfällen gleichartig,

c) die Transportmenge gemäß Anlage A darf nicht überschritten werden.

4. Öffentlicher Sammeldienst auf privatem Grund für einzelne Private:

a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, sofern die Sammlung auf privatem Grund, wie etwa über den Privaten zur Verfügung gestellte Glocken, Container bzw. Presscontainer erfolgt,

b) die in Anlage B aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche auf privatem Grund abgeholt werden, sind den Hausabfällen gleichartig.

5. Öffentlicher Sammeldienst von Abfällen, die der Verwertung zugeführt werden:

a) Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit den Hausabfällen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, sofern die Sammlung mittels öffentlichen Dienstes erfolgt und die Abfälle der Verwertung zugeführt werden (z.B. Glockensysteme, Tür zu Tür Sammlungen usw.),

b) die in Anlage C aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle sind den Hausabfällen gleichartig.

6. Öffentlicher Sammeldienst von hausmüllähnlichen, gemischten, nicht gefährlichen, zur Beseitigung und energetischen Verwendung bestimmte Abfälle:

a) Gleichstellung der nicht gefährlichen, gemischten und unsortierten Sonderabfälle mit den Hausabfällen, sofern die Sammlung

a) assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, qualora la raccolta avvenga nei centri pubblici di gestione rifiuti comunali;

b) i rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato A sono simili ai rifiuti urbani, qualora vengano conferiti direttamente presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali;

c) non possono essere superate le quantità secondo l'allegato A.

4. Servizio di raccolta pubblica su suolo privato per singoli privati:

a) assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, qualora la raccolta avvenga su suolo privato come per esempio a mezzo di campane, bidoni o compattatori messi a disposizione di privati;

b) i rifiuti speciali non pericolosi di cui all'allegato B raccolti su suolo privato sono simili ai rifiuti urbani.

5. Raccolta pubblica di rifiuti destinati al riciclaggio:

a) assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022, qualora la raccolta avvenga tramite servizio pubblico ed i rifiuti siano destinati al riciclaggio (p.es. sistemi campane di raccolta, raccolta a porta a porta ecc.);

b) i rifiuti speciali non pericolosi di cui all'allegato C sono simili ai rifiuti urbani.

6. Raccolta pubblica di rifiuti urbani simili non pericolosi, miste e indifferenziati, destinati allo smaltimento e al recupero energetico:

a) assimilazione dei rifiuti speciali misti e indifferenziati non pericolosi ai rifiuti urbani, qualora la raccolta avvenga tramite servizio

mittels öffentlichen Dienstes erfolgt und die Abfälle im Rahmen der eigenen Tätigkeit erzeugt und der Entsorgung und/oder der energetischen Verwertung zugeführt werden,

b) Hausmüll, der in Vorbehandlungsanlagen im Landesgebiet behandelt wird und laut europäischem Abfallkatalog als EAK 19 12 12 klassifiziert ist, bleibt Hausmüll, sofern seine Eigenschaften nicht wesentlich verändert wurden, und fällt in die Landesabfallplanung, die auf das Prinzip der Autarkie bei der Abfallbewirtschaftung im optimalen Einzugsgebiet, sowie auf das Prinzip der Entsorgungsnähe und Spezialisierung setzt, wodurch die Abfallbewegung so weit als möglich eingeschränkt wird.

c) Die Gemeinde oder die Führungskörperschaft des optimalen Einzugsgebiets kann auf der Grundlage der Landesabfallplanung und der Richtlinien über die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll eine Höchstmenge an ähnlichen Abfällen festlegen.

7. Hausmüllähnliche Abfälle laut Artikel 6 Absatz 2, die im Rahmen des öffentlichen Sammeldienstes gesammelt werden und in die Berechnungen der europäischen und nationalen Ziele einfließen, unterliegen den Planungsvorgaben des Landes.

8. Hausmüllähnliche Abfälle laut Artikel 6 Absatz 2, die vom Betreiber des öffentlichen Sammeldienstes bewirtschaftet werden, sind in den Anlagen im Landesgebiet zu behandeln.

9. Alle Betriebe, welche die eigenen, dem Hausmüll gleichartigen Sonderabfälle, transportieren, müssen die gesetzlichen Bestimmungen zum Transport der eigenen Abfälle einhalten.

Artikel 7

Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle

1. Die Berechnung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle sowie eventueller Sonderdienste wird gemäß der geltenden Verordnung über die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Haus-

pubblico e i rifiuti siano prodotti nell'ambito della propria attività e destinati allo smaltimento e/o al recupero energetico;

b) I rifiuti urbani trattati negli impianti intermedi ubicati nel territorio provinciale, classificati in base al Catalogo Europeo dei Rifiuti con il codice CER 19 12 12, ove non siano stati sostanzialmente alterati nelle loro proprietà, rimangono rifiuti urbani e ricadono nella pianificazione provinciale sui rifiuti che applica il principio dell'autosufficienza nella gestione dei rifiuti prodotti nel proprio ambito territoriale ottimale e il principio di prossimità e specializzazione, limitando il più possibile la movimentazione dei rifiuti.

c) Il Comune o l'Ente di governo dell'ambito territoriale ottimale può, sulla base della pianificazione provinciale di gestione dei rifiuti e degli indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani, stabilire un limite quantitativo di rifiuti similari.

7. I rifiuti urbani similari di cui al comma 2 dell'articolo 6, non pericolosi, indifferenziati, gestiti dal gestore del servizio pubblico, vanno trattati negli impianti presenti nel territorio provinciale.

8. I rifiuti urbani similari di cui al comma 2 dell'articolo 6, non pericolosi, indifferenziati, gestiti dal gestore del servizio pubblico, vanno trattati negli impianti presenti nel territorio provinciale.

9. Tutte le imprese, che trasportano i propri rifiuti speciali similari agli urbani, devono rispettare le disposizioni legali sul trasporto dei propri rifiuti.

Articolo 7

Tariffa per la gestione dei rifiuti

1. Il calcolo della tariffa per la gestione rifiuti nonché per eventuali servizi speciali viene effettuato ai sensi del vigente regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani.

abfälle vorgenommen.

Artikel 8

Außerordentliche Einstufung von Abfällen

In außerordentlichen Fällen können, auf Antrag des Erzeugers oder von Amts wegen, durch die Gemeinde einzelne Abfallstoffgruppen, die im Sinne der Anlagen A, B und C den Hausabfällen gleichartig sind, als Sonderabfall ohne Gleichstellung eingestuft werden, und zwar aufgrund funktioneller Erfordernisse (z.B. überdurchschnittliche Menge) oder aus Gründen des hygienisch-sanitären Schutzes sowie der Organisation des Dienstes.

Articolo 8

Classificazione straordinaria dei rifiuti

In casi straordinari, su richiesta del produttore, oppure d'ufficio, attraverso l'intervento del Comune, per particolari esigenze operative (come, ad esempio, quantità superiori alla media) o per motivi di ordine igienico-sanitario nonché di organizzazione del servizio, è possibile, far rientrare nella categoria dei rifiuti speciali, non aventi diritto ad assimilazione, alcune tipologie di rifiuti che, ai sensi degli allegati A, B e C sono classificati simili ai rifiuti urbani.

TITEL III

GETRENNTE SAMMLUNG

TITOLO III

RACCOLTA DIFFERENZIATA

Artikel 9

Getrennte Abfallsammlung

1. Mit der getrennten Abfallsammlung sollen folgende Ziele erreicht werden:

- a) die Verwertung der Abfälle durch Wiedergewinnung von Stoffen und Materialien, um wertvolle Ressourcen zu sparen;
- b) eine Verminderung der Mengen und der Gefährlichkeit der nicht verwertbaren Abfallfraktionen, welche der endgültigen Entsorgung zugeführt werden;
- c) eine Verminderung des zu entsorgenden Restmülls.

2. Die Gemeinde führt die getrennte Sammlung folgender Abfallarten durch:

Articolo 9

Raccolta differenziata rifiuti

1. La raccolta differenziata è finalizzata:

- a) al riciclo dei rifiuti tramite il recupero di sostanze e materiali per risparmiare risorse preziose;
- b) ridurre la quantità e la pericolosità delle frazioni non recuperabili da avviare allo smaltimento finale;
- c) ridurre le quantità dei rifiuti residui da smaltire.

2. Il Comune provvede alla raccolta differenzia delle seguenti tipologie di rifiuti:

a)	Papier		a)	carta
b)	Karton		b)	cartone Leggero, cartoni
c)	Glas		c)	vetro
d)	Eisen und Metalle		d)	metalli e lattine
e)	Kunststoffe		e)	plastica
f)	Reifen		f)	pneumatici
g)	Elektromüll		g)	rifiuti di materiali elettrici
h)	Tonerkartuschen Druckerpatronen	und	h)	toner e cartucce stampanti
i)	Speiseöle und Bratfette		i)	oli e grassi alimentari
j)	Sperrmüll		j)	rifiuti ingombranti
k)	Holz		k)	legno
l)	Bauschutt		l)	macerie
m)	Bekleidung		m)	abbigliamento
n)	organische Küchenabfälle		n)	rifiuti organici di cucina
o)	Grünabfälle		o)	rifiuti verdi
p)	Reinigungsmittel		p)	detergenti
q)	Batterien und Akkumulatoren		q)	batterie e accumulatori
r)	verfallene Medikamente		r)	medicinali scaduti
s)	gefährliche Hausabfälle		s)	rifiuti urbani pericolosi
t)	Flüssigkeits-Verbundverpackungen (TetraPak usw.)		t)	imballaggi composti per liquidi (TetraPak ecc.)

3. Die Gemeinde entscheidet nach eigenem Ermessen, ob weitere Abfälle getrennt gesammelt werden, ein neues Sammelsystem eingeführt oder ein bisher angebotener Dienst nicht mehr durchgeführt wird.

4. Um die Effizienz der getrennten Abfallsammlung zu steigern, sorgt die Gemeinde, auch mittels Verteilung von Informationsmaterial, für die Aufklärung der Benutzer über die Zielsetzungen und die Durchführung der getrennten Abfallsammlung, über die Art der zu trennenden Abfälle, über deren Anlieferung und Entsorgung, wobei die Zusammenarbeit

3. L'amministrazione comunale decide a propria discrezione, se effettuare la raccolta differenziata di altri rifiuti, se introdurre un nuovo sistema di raccolta o interrompere un servizio attuale.

4. Al fine di rendere più funzionale l'andamento del servizio di raccolta differenziata il Comune provvederà ad informare l'utenza sulle finalità e modalità del servizio stesso anche mediante distribuzione di materiale informativo e educativo in cui saranno date indicazioni sulle tipologie dei rifiuti, sulle modalità di conferimento, sulla destinazione dei rifiuti per il loro smaltimento,

mit den Bürgern besonders wichtig ist.

5. Die Pflicht, alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu trennen, besteht für alle Haushalte, für alle Betriebe sowie für alle Inhaber und Benutzer von Räumlichkeiten oder von Freiflächen, für welchen Zweck auch immer sie verwendet werden, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird.

6. Die Pflicht, den öffentlichen Müllsammeldienst für alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu beanspruchen, besteht für alle Haushalte, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird.

7. Die Pflicht, den öffentlichen Müllsammeldienst für alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu beanspruchen besteht für alle Betriebe, sowie für alle Inhaber und Benutzer von Räumlichkeiten oder von Freiflächen, für welchen Zweck auch immer sie verwendet werden, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird. Von dieser Pflicht ausgenommen sind alle Nicht-Haushalte, welche gemäß Artikel 1, Absatz 4 dieser Verordnung die entsprechende Mitteilung an die Gemeinde termingerecht eingereicht haben.

8. Für alle unter Absatz 6 und 7 angeführten Subjekte besteht die Pflicht, die für die getrennte Sammlung zur Verfügung gestellten Dienstleistungen und Strukturen zur Abgabe aller unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu nutzen. Die Abfälle müssen sofern möglich im reinen und unverschmutztem Zustand über folgende Dienstleistungen und Strukturen entsorgt werden:

Strukturen – öffentliche Abfallbehandlungsanlagen

- a) die gemeindeeigene Sammelstelle für Wert- und Schadstoffe,
- b) die Kompostieranlage „Katzental“ der Gemeinde Eppan.

Dienstleistungen – öffentlicher Sammeldienst:

- a) Sammeldienst für Verpackungen aus Metallen, Glas und Papier mittels

nonché sulla necessità di collaborazione da parte dei cittadini.

5. L'obbligo di separazione di tutti i rifiuti elencati per tutti i rifiuti elencati al comma 2 spetta a tutte le famiglie, a tutte le imprese e a tutti i titolari o utenti di locali o aree, indipendentemente dallo scopo per il quale vengono utilizzati, in zone del territorio comunale nelle quali il servizio viene eseguito.

6. L'obbligo di avvalersi del servizio pubblico di raccolta differenziata per tutti i rifiuti elencati al comma 2 spetta a tutte le famiglie, in zone del territorio comunale nelle quali il servizio viene eseguito.

7. L'obbligo di avvalersi del servizio pubblico di raccolta differenziata per tutti i rifiuti elencati al comma 2, spetta a tutte le imprese e a tutti i titolari o utenti di locali o aree, indipendentemente dallo scopo per il quale vengono utilizzati, in zone del territorio comunale nelle quali il servizio viene eseguito. Sono esenti da questo obbligo tutte le abitazioni non domestiche che hanno presentato nei tempi previsti la relativa comunicazione al Comune ai sensi dell'articolo 1, comma 4, del presente regolamento.

8. Per quanto riguarda tutti i rifiuti elencati al comma 2 vige l'obbligo per tutti i soggetti elencate al comma 6 e 7, di usare i servizi e le strutture messe a disposizione per la raccolta differenziata. I rifiuti devono essere conferiti per quanto possibile puliti e smaltiti attraverso le seguenti strutture e servizi:

Strutture – centri pubblici di gestione rifiuti

- a) il centro di riciclaggio comunale;
- b) l'impianto di compostaggio "Katzental" del Comune di Appiano.

Servizi – servizio pubblico:

- a) servizi di raccolta degli imballaggi di metallo, vetro e carta derivanti dalle imprese;

Abtransportes bei den Betrieben,

b) Sammeldienst für organische
Küchenabfälle bei den Betrieben,

c) Sammeldienst für Kartonagen mittels
Abtransportes bei den Betrieben,

d) Sammeldienst für Medikamente und
infektiöse Abfälle über die Apotheken,

e) Sammeldienst für Altkleider an den
öffentlichen Sammelstellen der Gemeinde.

9. Die getrennt zu sammelnden Stoffe
werden nach den Kriterien der
Verwertungswahrheit und bezüglich
Sammelaufwand und vertretbarer
Erfassungsmenge festgelegt, und zwar auf
Basis des Landesabfallplanes und den
Bestimmungen bezüglich der Bewirtschaftung
von Verpackungsabfällen gemäß Titel II des
Landesgesetzes Nr. 4/2006 und dem Teil 4
des G.v.D. Nr. 152/2006.

b) servizio di raccolta dei rifiuti organici
presso le imprese;

c) servizio di raccolta del cartonaggio
derivante dalle imprese;

d) servizio di raccolta di medicinali e rifiuti
infetti tramite le farmacie;

e) servizio di raccolta per abbigliamento
usato presso i centri pubblici.

9. I materiali da assoggettare a raccolta
differenziata vengono definiti in base ai criteri
di un'effettiva possibilità di valorizzazione,
tenendo conto dei costi di raccolta, dei
quantitativi che giustifichino tale intervento,
nonché del piano provinciale di gestione dei
rifiuti attualmente in vigore e delle
disposizioni relative alla gestione degli
imballaggi e rifiuti d'imballaggi in base al
Titolo II della Legge provinciale n. 4/2006 e
della parte IV del D.Lgs n. 152/2006.

TITEL IV

AUFBAU UND ABWICKLUNG DES ÖFFENTLICHEN DIENSTES

TITOLO IV

ORGANIZZAZIONE DEL SERVIZIO PUBBLICO

Artikel 10

Art der Führung des öffentlichen Dienstes

1. Im Rahmen ihrer Zuständigkeit übt die
Gemeinde direkt oder indirekt folgende
Tätigkeiten und Dienstleistungen im Bereich
der Sammlung, der Verwertung und der
Entsorgung von Abfällen aus:

a) Sammlung der nicht gefährlichen
Hausabfälle, sowie der den Hausabfällen
gleichartigen, nicht gefährlichen
Sonderabfälle durch den öffentlichen
Sammeldienst. Mit Beschluss des
Gemeindeausschusses kann dieser auch an
die Bezirksgemeinschaft und/oder an Dritte
weitergegeben werden,

b) Sammlung der gefährlichen und nicht
gefährlichen Hausabfälle sowie der

Articolo 10

Modalità di gestione del servizio pubblico

1. Il Comune, per quanto di sua competenza,
in modo diretto o indiretto svolge le seguenti
attività e i seguenti servizi in materia di
raccolta, recupero e smaltimento rifiuti:

a) la raccolta dei rifiuti urbani non pericolosi e
dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli
urbani tramite il servizio pubblico di raccolta.
Con deliberazione della Giunta comunale il
servizio può essere delegato al Consorzio
comprensoriale e/o a terzi;

b) raccolta tramite il centro di riciclaggio
comunale, dei rifiuti urbani pericolosi e non

gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle über die Sammelstelle für Wert- und Schadstoffe der Gemeinde. Es können ausschließlich jene Abfälle angenommen werden, welche in der Betriebsordnung der Sammelstelle für Wert- und Schadstoffe angeführt sind. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten. Der Transport der Abfälle muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen,

c) Entsorgung von organischen Küchenabfällen über die Kompostieranlage „Katzental“. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten. Der Transport der Abfälle muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen,

d) Sammlung der Altmedikamente und infektiösen Abfälle über die Apotheken. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten;

e) Sammlung der Altkleider an den öffentlichen Sammelstellen der Gemeinde.

2. Die Entsorgung des den Hausabfällen nicht gleichartigen Sonderabfalls, darf nicht über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, Buchstaben a), b), c), d und e) durchgeführt werden. Die Entsorgung dieser Abfälle erfolgt ausschließlich über private Umweltfachbetriebe.

3. Hausabfälle müssen über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, Buchstaben a), b), c), d und e) entsorgt werden. Ausnahmen können gewährt werden, wenn die Kapazität des ordentlichen Sammeldienstes hinsichtlich Quantität der Hausabfälle überschritten wird. In diesem Fall werden die Abfälle wieder als Sonderabfall eingestuft.

4. Sonderabfälle, die den Hausabfällen gleichartig sind, können über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, Buchstaben a), b), c), d und e) entsorgt werden, wenn die Kapazität des ordentlichen Sammeldienstes hinsichtlich Quantität nicht überschritten wird. Wird die Menge hinsichtlich Quantität überschritten, werden die Abfälle wieder als Sonderabfall eingestuft.

5. Wenn außergewöhnliche und dringende Notwendigkeiten zum Schutz der öffentlichen Gesundheit oder der Umwelt es

pericolosi nonché dei rifiuti speciali similari agli urbani. Si possono prendere in consegna solo rifiuti elencati nel regolamento del centro di riciclaggio comunale. Questo servizio viene offerto a modo di consegna. Il trasporto dei rifiuti deve essere svolto in base alle vigenti disposizioni legislative;

c) smaltimento dei rifiuti organici di cucina nel centro di compostaggio „Katzental“. Il servizio viene offerto a mezzo consegna. Il trasporto dei rifiuti deve avvenire in base alle vigenti disposizioni;

d) raccolta dei medicinali e rifiuti infettivi attraverso le farmacie. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio;

e) raccolta dell'abbigliamento usato presso i centri pubblici del Comune.

2. Ai sensi del comma 1, lettere a), b) c), d) ed e), i rifiuti speciali non similari agli urbani non possono essere smaltiti attraverso il servizio pubblico. Lo smaltimento di questi rifiuti deve avvenire esclusivamente tramite imprese private specializzate.

3. I rifiuti urbani devono essere smaltiti attraverso i servizi pubblici di cui al comma 1, lettere a), b) c), d) e e). Possono essere previste delle eccezioni qualora la capacità del servizio ordinario di raccolta sia superata in riferimento alle quantità dei rifiuti urbani. In tal caso i rifiuti saranno nuovamente classificati come rifiuti speciali.

4. I rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani possono essere smaltiti attraverso i servizi pubblici di cui al comma 1, lettere a), b) c), d) ed e), qualora la capacità del servizio ordinario di raccolta non sia superata in riferimento alle quantità. Viene superato tale quantità, i rifiuti saranno nuovamente classificati come rifiuti speciali.

5. Qualora eccezionali ed urgenti necessità di tutela della salute pubblica o dell'ambiente lo richiedano, il Sindaco o la

erfordern, kann der Bürgermeister oder die Bürgermeisterin die zeitweilige Anwendung besonderer Formen der Abfallentsorgung, auch in Abweichung der geltenden Bestimmungen, anordnen, um die Gefahrensituation für die öffentliche Gesundheit und die Umwelt abzuwenden.

Sindaca può ordinare il ricorso temporaneo o speciali forme di espletamento del servizio, anche in deroga alle vigenti disposizioni, al fine di rimuovere situazioni di pericolo per la salute pubblica o per l'ambiente.

Artikel 11

Häufigkeit der Sammlung

1. Der Abholrhythmus für nicht gefährliche häusliche Abfälle sowie der gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen gemäß Artikel 10 Absatz 1, Buchstabe a) dieser Verordnung wird im technischen Lastenheft zur Organisation der Dienste festgeschrieben. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeindeverwaltung mittels Veröffentlichung durch die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.

2. Die Öffnungszeiten der Sammelstelle für Wert- und Schadstoffe der Gemeinde für die Annahme von Abfällen gemäß Artikel 10 Absatz 1, Buchstabe b) sind in der Betriebsordnung der Sammelstelle festgelegt. Die Betriebsordnung der Sammelstelle für Wert- und Schadstoffe wird vom Gemeinderat genehmigt.

3. Die organischen Küchenabfälle gemäß Artikel 10, Absatz 1, Buchstabe c) können, während der von der Gemeinde Eppan für die Kompostieranlage „Katzental“ festgelegten Öffnungszeiten abgegeben werden.

4. Die Sammlung der Altmedikamente und infektiösen Abfälle über die Apotheken gemäß Artikel 10, Absatz 1, Buchstabe d) wird im Bringsystem angeboten. Die Abgabe der Abfälle erfolgt zu den Öffnungszeiten der Apotheken. Die Anlieferung der Abfälle muss sauber getrennt nach Abfällen erfolgen.

5. Die öffentlichen Sammelstellen für Altkleider stehen allen Erzeugern im Bringsystem zur Verfügung.

Articolo 11

Frequenza della raccolta

1. Nel capitolato per l'organizzazione dei servizi viene fissata la cadenza con cui effettuare il ritiro dei rifiuti urbani non pericolosi nonché quelli speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi dell'articolo 10, comma 1, lettera a) di questo regolamento. Eventuali modifiche della cadenza della raccolta saranno rese note in tempo utile dal Comune attraverso i media.

2. L'orario di apertura al pubblico per l'accettazione di rifiuti al centro di riciclaggio comunale di cui all'articolo 10, comma 1, lettera b), è stabilito nell'apposito regolamento di servizio. Il regolamento di servizio del centro di riciclaggio comunale viene approvato dal Consiglio Comunale.

3. La consegna dei rifiuti organici di cucina l'articolo 10, comma 1, lettera c) all'impianto di compostaggio „Katzental“ avviene osservando l'orario di apertura fissato dal Comune di Appiano.

4. La raccolta dei medicinali e dei rifiuti a rischio infettivo attraverso le farmacie ai sensi dell'articolo 10, comma 1, lettera d) viene offerta in modalità di conferimento in proprio. Il conferimento dei rifiuti avviene negli orari di apertura delle farmacie. La consegna dei rifiuti deve essere effettuata in modo differenziato.

5. I centri pubblici per la raccolta dell'abbigliamento usato sono a disposizione di tutti i produttori mediante conferimento in proprio.

Artikel 12

Einzugsgebiete des öffentlichen Müllsammeldienstes

1. Der Abholsammeldienst gemäß Artikel 10, Absatz 1 dieser Verordnung wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt mit Ausnahme jener Gebiete, die außerhalb der Sammelrouten liegen. Die Sammelrouten und die Sammelstellen werden im technischen Lastenheft zur Organisation der Dienste festgeschrieben.

2. Erzeuger, die außerhalb des nach Absatz 1 ausgewiesenen Einzugsgebietes gelegen sind, müssen sich des öffentlichen Dienstes bedienen und die Hausabfälle sowie die gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle in den von der Gemeinde bereitgestellten Behälter auf den zugewiesenen Abstellplätzen hinterlegen.

3. Die Sammelstellen gemäß Absatz 1 befinden sich auf öffentlichem Grund. Bei der Festlegung der Sammelstellen wird die Breite der Straße und des Gehsteiges, sowie die Verkehrssituation berücksichtigt, wobei die zurückgelegte Wegstrecke des Benutzers nicht relevant ist.

4. Sollten keine Sammelstellen ausgewiesen sein, müssen die Behälter vom Erzeuger an einer verkehrssicheren Stelle am Straßenrand bereitgestellt werden, und zwar ohne Privatbesitz zu betreten.

5. Die Gemeinde hat die Möglichkeit, mit den Nachbargemeinden ein Abkommen zur Sammlung und Entsorgung von Hausabfällen und nicht gefährlichen Sonderabfällen, welche den Hausabfällen gleichartig sind, abzuschließen. Diese Abkommen sind auf jene Zonen begrenzt, wo es ökologisch und wirtschaftlich sinnvoll ist, Abfälle von Nachbargemeinden zu entsorgen oder durch die Nachbargemeinden entsorgen zu lassen. Die Einhebung der Gebühren von Erzeugern in diesen Zonen wird von jener Gemeinde geregelt, welche die Sammlung und Entsorgung durchführen.

Articolo 12

Perimetro del territorio comunale entro il quale viene espletato il servizio pubblico

1. Il servizio di raccolta e ritiro secondo l'articolo 10, comma 1 del presente regolamento viene effettuato su tutto il territorio comunale ad eccezione di quelle zone al di fuori dell'itinerario di raccolta. Gli itinerari di raccolta ed i luoghi di raccolta sono definiti nel capitolato per l'organizzazione dei servizi.

2. Produttori al di fuori del perimetro definito ai sensi del comma 1 del presente art., sono tenuti ad utilizzare il servizio pubblico provvedendo al conferimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani nei siti appositamente previsti e nei bidoni prescritti.

3. I punti di raccolta secondo il comma 1 sono ubicati su suolo pubblico. Nel determinare l'ubicazione dei punti di raccolta si terrà conto della larghezza stradale e del marciapiede e delle situazioni del traffico. La distanza che l'utente deve percorrere per raggiungerli non è rilevante.

4. Se non sono indicati punti di raccolta, l'utente deve portare il bidone al bordo della strada in un posto riparato dal traffico senza invadere proprietà privata.

5. Il Comune ha la possibilità di stipulare un accordo con i comuni limitrofi per la raccolta e lo smaltimento di rifiuti urbani e rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani. Tali convenzioni sono da delimitare unicamente a quelle zone ove per motivi ecologici ed economici sia sensato smaltire rifiuti di comuni limitrofi o far smaltire propri rifiuti ai comuni limitrofi. La riscossione della tariffa a carico dei produttori in queste zone viene regolata dal comune che effettua la raccolta e lo smaltimento.

6. Alle Bewohner des Gemeindegebietes sind verpflichtet, die vorgegebenen Sammelstellen zu benutzen.

6. Tutti gli abitanti del Comune sono obbligati a rispettare i punti di raccolta predefiniti.

Artikel 13

Die Restmüllbehälter und -säcke

1. Die zur Sammlung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle bestimmten Behälter werden von der Gemeinde angekauft und den Erzeugern kostenlos in Leihe übergeben. Die Behälter werden von der Gemeinde mit einem Chip versehen und sind auf privatem Grund aufzustellen.

2. Die zur Sammlung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle bestimmten, gekennzeichneten Säcke (Wappen der Gemeinde usw.) stellt die Gemeinde zur Verfügung.

3. Die Behälter bleiben im Eigentum der Gemeinde, werden den Benutzern leihweise übergeben, und sind von diesen regelmäßig und vorschriftsmäßig zu reinigen. Der Benutzer haftet für die Beschädigung der Behälter durch Selbstverschulden, für die Entwendung des Behälters (Diebstahl) sowie für Schäden gegenüber Dritter. Sollte ein Behälter ersetzt werden müssen, wird von Seiten der Gemeinde ein neuer Behälter angekauft und dem Benutzer in Rechnung gestellt.

4. Haushalte und Betriebe können die Größe des Behälters selbst bestimmen. Jedenfalls muss der Behälter so groß bemessen sein, dass die Häufigkeit der benötigten Entleerungen den festgelegten Abfuhrhythmus nicht überschreitet.

5. Die Gemeinde kann auf Antrag von Bewohnern desselben Hauses, die Nutzung eines einzigen Behälters von Seiten mehrerer, gemeinsam haftender Benutzer ermächtigen, wobei der Behälter auf einer Gemeinschaftsfläche aufzustellen ist. Auf Wunsch kann eine Hausgemeinschaft von einer Gemeinschaftstonne auf Einzeltonnen oder von Einzeltonnen auf eine Gemeinschaftstonne umstellen. Der Antrag ist schriftlich und mit dem Einverständnis aller Bewohner oder des Kondominium Verwalters

Articolo 13

I bidoni ed i sacchi dei rifiuti residui

1. I bidoni destinati alla raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali simili vengono acquistati dal Comune e consegnati in comodato d'uso gratuito agli utenti. I bidoni vengono attrezzati dal Comune con un chip e devono essere detenuti su suolo privato.

2. I sacchi contrassegnati (stemma del comune ecc.), destinati alla raccolta dei rifiuti urbani e speciali simili agli urbani sono messi a disposizione dal Comune.

3. I bidoni rimangono di proprietà del Comune e vengono dati in prestito all'utenza, che deve provvedere alla loro pulizia a scadenze regolari e a norma di Legge. L'utente rispondere in prima persona in caso di eventuali danneggiamenti per colpa propria ai bidoni, di furto nonché danni contro terzi. Dovesse rendersi necessaria la sostituzione di un bidone, il Comune ne acquisterà uno nuovo addebitando la spesa all'utente.

4. Abitazioni civili ed imprese possono scegliere la grandezza del bidone. In ogni caso la grandezza del bidone deve essere tale che la frequenza degli svuotamenti necessari non superi la cadenza del ritiro.

5. Il Comune può su richiesta degli abitanti della stessa casa, autorizzare l'uso di un unico bidone da parte di più utenti, responsabili in solido, ove il bidone va collocato su un terreno in comune. Su richiesta è possibile passare da bidoni individuali a bidoni collettivi o da un bidone collettivo a bidoni individuali. In tal caso deve essere presentata una richiesta scritta al Comune previo consenso dati tutti le parti o dell'amministratore condominiale.

an die Gemeinde zu stellen.

6. Bei Ausübung mehrerer Tätigkeiten des Erzeugers kann die Gemeinde auf dessen Antrag die Nutzung eines einzigen Behälters ermächtigen. Der Antrag muss schriftlich bei der Gemeinde eingereicht werden.

7. Bei der Wahl der Standplätze für die Müllbehälter muss darauf geachtet werden, dass in der Nähe von Wohnungen und von Geschäften üble Gerüche, Lärm und Staub vermieden werden. Die Müllbehälter müssen ständig geschlossen bleiben und dürfen außerdem nicht unmittelbar unter oder neben Fensteröffnungen aufgestellt werden.

8. Wenn die Behälter hygienisch-sanitäre oder Geruchsprobleme verursachen, kann die Gemeindeverwaltung einen Mindestabstand zu Hauseingängen, Grundstücksgrenzen bzw. zu genutzten Flächen individuell vorschreiben.

9. Die Privatflächen, die als Standort für die Abfallbehälter dienen, müssen laufend sauber gehalten werden. Die Lagerung von Abfällen neben den Behältern und die Benutzung fremder Behälter ist untersagt.

10. Falls notwendig, müssen die Zugänge bzw. die Zufahrten zu den Behältern schneefrei gehalten und bei Eis mit Splitt bestreut werden. Hierfür hat der Benutzer oder eine von ihm beauftragte Person zu sorgen.

11. Die Behälter können mit einer Verschlussvorrichtung versehen werden. Dabei dürfen die Behälter nicht beschädigt werden. Sie müssen unverschlossen zur Entleerung bereitgestellt werden.

12. Die Behälter dürfen nur vom Dienstpersonal durchsucht und entleert werden.

6. Nel caso il produttore eserciti più attività, Il Comune può autorizzare, su richiesta scritta dello stesso, l'uso di un unico bidone.

7. I luoghi di posizionamento dei bidoni devono essere scelti in modo da evitare, in prossimità di abitazioni e di negozi, odori sgradevoli, rumore e polvere. I bidoni devono essere sempre chiusi e non possono essere collocati direttamente sotto ed accanto ad aperture finestrate.

8. Qualora i bidoni dovessero creare dei problemi igienico-sanitari o di cattivo odore, l'amministrazione comunale può prescrivere individualmente una distanza minima dagli ingressi delle case, dai confini dei terreni o delle aree utilizzate.

9. Le piazzole di proprietà privata sulle quali sono posizionati i bidoni devono essere costantemente mantenute pulite. E' vietato depositare rifiuti accanto ai bidoni o nei bidoni altrui.

10. Se necessario, gli accessi ai bidoni devono essere liberati dalla neve e cosparsi, in caso di ghiaccio, con ghiaietto a cura dell'assegnatario o di una persona da questo incaricata.

11. I bidoni potranno essere dotati di un sistema di chiusura a chiave, ma senza apportarvi danni. Per l'operazione di svuotamento dovranno essere messi a disposizione aperti.

12. I bidoni non possono essere né frugati né vuotati, se non dal personale addetto al servizio.

Art. 14

Sammlung des Restmülls

1. Die Übergabe des Restmülls darf ausschließlich über die von der Gemeinde zugeteilten Behälter erfolgen. Ausnahmen

Art. 14

Raccolta dei rifiuti residui

1. La consegna dei rifiuti residui può avvenire solamente avvalendosi dei bidoni messi a disposizione dal Comune. Eccezioni

(z.B. Sacksystem) können nur in folgenden begründeten Sonderfällen bei der Gemeinde beantragt werden:

- a) die Entsorgungseinheit befindet sich außerhalb der Sammelzone,
- b) wenn nachweislich aus architektonischen Gründen keine Möglichkeit besteht, die Entsorgung des Restmülls über einen Behälter durchzuführen,
- c) aus Altersgründen oder aus Gründen einer Körperbeeinträchtigung,
- d) bei einem kurzfristig erhöhten Müllaufkommen,
- e) kleine Haushalte.

2. Zur Entleerung muss der Benutzer die Behälter zu den Sammelstellen bringen, und zwar zu dem von der Gemeinde bestimmten Zeitplan. Der Behälter darf frühestens am Vorabend zur Entleerung bereitgestellt werden darf. Die Behälter müssen im Laufe des Sammeltages vom Besitzer zurück auf den privaten Grund gebracht werden

3. Sollte die Gemeinde die Verwendung von Säcken genehmigen, dürfen nur eigens gekennzeichnete Säcke verwendet werden, welche ausschließlich bei der Gemeinde erhältlich sind. Die Säcke dürfen frühestens am Vorabend der Abholung, ordnungsgemäß verschlossen und ohne Risse, an den Straßenrand oder neben die Container gestellt bzw. zu den Sammelstellen gebracht werden.

4. Es ist verboten, folgende Stoffe über den Restmüllbehälter zu entsorgen:

- a) den Hausabfällen nicht gleichartigen Sonderabfall,
- b) gefährliche Hausabfälle,
- c) Abfälle, für deren Abgabe ein besonderer Sammeldienst bzw. getrennte Sammlungen zum Zwecke einer Rückgewinnung von Wertstoffen (Papier, Karton, Metalle, Glas usw.), sowohl im Bringsystem als auch im Holsystem, eingeführt worden sind,
- d) Flüssigkeiten,

(p.es. con sacchetti) possono essere richieste al Comune solamente nei seguenti casi motivati:

- a) l'utenza di smaltimento si trova al di fuori della zona di raccolta;
- b) qualora per comprovati motivi architettonici non fosse possibile effettuare lo smaltimento dei rifiuti residui attraverso l'utilizzo di un bidone;
- c) per motivi di età o in seguito ad un handicap fisico;
- d) in caso di una improvvisa maggiore quantità di rifiuti;
- e) piccole utenze domestiche.

2. Per lo svuotamento l'utente deve portare il bidone al punto di raccolta e precisamente negli orari stabiliti dal Comune. Il bidone può essere posizionato al massimo alla sera precedente il giorno del ritiro. Nell'arco del giorno del ritiro il possessore del bidone deve ritirare e ricollocare lo stesso su suolo privato

3. Qualora il Comune autorizzasse l'impiego di sacchi, possono essere utilizzati unicamente quelli ritirabili presso il Comune. I sacchi possono essere posizionati al massimo alla sera precedente il giorno del ritiro. e devono essere deposti chiusi ed integri al margine stradale o in prossimità dei bidoni, risp. portati al punto di raccolta.

4. È fatto divieto di smaltire tramite il bidone per rifiuti residui i seguenti materiali:

- a) rifiuti speciali non simili agli urbani;
- b) rifiuti urbani pericolosi;
- c) rifiuti per il cui conferimento è stato predisposto un servizio speciale di raccolta e/o un sistema di raccolta differenziata, attuato con modalità di consegna o di ritiro, a scopo di recupero di materiali riutilizzabili e riciclabili (carta, cartone, metallo, vetro ecc.);
- d) liquidi;

- e) brennbare Stoffe,
- f) warme Asche und Ruß,
- g) jegliche Art von Rückständen aus Bau-, Abbruch- und Grabungsarbeiten,
- h) Holz, Reisig, Laubwerk und Grünschnitt.

5. Verrottende, sich zersetzende Stoffe oder staubende Abfälle müssen so abgegeben werden, dass die Schutzhülle jegliche Zerstreung oder jeglichen schlechten Geruch vermeidet.

6. Die Behälter dürfen nicht überfüllt sein. Eine Überfüllung ist dann gegeben, wenn der Deckel an der Vorderkante mehr als 10 cm geöffnet ist.

7. Es ist strengstens verboten, Abfälle in nicht von der Gemeinde vorgesehenen Behälter abzustellen.

8. Um Schäden an den Sammelbehältern bzw. technische Probleme in der Phase der Schüttung durch das Müllfahrzeug zu vermeiden, ist es verboten, den Restmüll mittels technischer Hilfsmittel in die Restmüllbehälter zu pressen bzw. vor dem Füllen zu Ballen zu pressen.

9. Falls die oben angeführten Vorschriften nicht eingehalten werden, wird die Entleerung der Behälter und die Einsammlung der Säcke nicht vorgenommen und der mit dem Müllsammelndienst Beauftragte ist angehalten, die Übertretung dieser Vorschriften der Gemeinde mitzuteilen.

10. Der anfallende Restmüll muss in regelmäßigen Abständen und ausschließlich über die den jeweiligen Benutzern eigens zur Verfügung gestellten Behälter, entsorgt werden.

11. Gemischte und nicht sortierte Hausabfälle und den Hausabfällen gleichartige Sonderabfälle (Restmüll), welche für die Entsorgung und/oder der Verwertung bestimmt sind, gehören ausschließlich zum Zuständigkeitsbereich der Gemeinde gemäß Artikel 9 des Landesgesetzes Nr. 4/2006. Es ist strengstens verboten, diese Zuständigkeit zu übergehen und diese Abfälle selbstständig, ohne Genehmigung der

- e) materiali infiammabili;
- f) cenere e fuliggine accese o non completamente spente;
- g) qualsiasi tipo di residuo proveniente da costruzioni, demolizioni e scavi;
- h) legno, ramaglie, fogliame e quant'altro derivano dal taglio di piante.

5. I materiali putrescibili e in decomposizione devono essere conferiti in modo che gli involucri di protezione ne impediscano la dispersione nell'ambiente o l'emissione di cattivi odori.

6. I bidoni non possono traboccare; precisamente il coperchio non può rialzarsi dal bordo per più di 10 cm.

7. È severamente vietato deporre rifiuti in bidoni diversi da quelli prescritti dal Comune.

8. È inoltre vietato pressare i rifiuti residui nei bidoni con mezzi tecnici nonché pressarli a balle prima di introdurli nel bidone. Ciò per evitare danni ai bidoni e problemi tecnici in fase di svuotamento dei bidoni da parte dell'automezzo di raccolta.

9. In caso di inosservanza delle suddette disposizioni il bidone non verrà svuotato ed i sacchi non verranno ritirati; inoltre, l'incaricato al servizio di svuotamento e di raccolta è tenuto a comunicare all'ufficio comunale la violazione riscontrata.

10. I rifiuti residui prodotti devono essere smaltiti ad intervalli regolari, solo attraverso il proprio bidone idoneo messo a disposizione all'utente dall'Amministrazione.

11. A norma dell'articolo 9 della Legge provinciale n. 4/2006, i rifiuti misti e indifferenziati solidi urbani (rifiuti residui) e i rifiuti speciali simili agli urbani destinati allo smaltimento e/o al recupero rientrano esclusivamente nella disponibilità del Comune. È severamente proibito violare tale esclusiva disponibilità, smaltendo autonomamente, senza specifica autorizzazione del Comune, i propri o altrui

Gemeinde über öffentliche Anlagen oder private Umweltfachbetriebe zu entsorgen. Von dieser Pflicht ausgenommen sind alle Nicht-Haushalte, welche gemäß Artikel 1, Absatz 3 dieser Verordnung die entsprechende Mitteilung an die Gemeinde termingerecht durchgeführt haben.

rifiuti attraverso strutture pubbliche oppure imprese specializzate private. Sono esenti da questo obbligo tutte le abitazioni non domestiche che hanno effettuato nei tempi previsti la relativa comunicazione al Comune ai sensi dell'articolo 1, comma 3, del presente regolamento.

Artikel 15

Behälter für die organischen Küchenabfälle

1. Die zur Sammlung der organischen Küchenabfälle bestimmten Behälter werden von der Gemeinde zur Verfügung gestellt und müssen auf Privatgrund aufgestellt werden.
2. Es dürfen ausschließlich organische Küchenabfälle in den Biomüllbehälter geworfen werden.
3. Betriebe können je nach Bedarf die Anzahl der Biotonnen selbst bestimmen.
4. Bei Ausübung mehrerer Tätigkeiten des Erzeugers kann die Gemeinde auf dessen Antrag, die Nutzung eines einzigen Behälters genehmigen. Der Antrag muss schriftlich bei der Gemeinde eingereicht werden.
5. Für die Benutzung der Behälter gelten die Verhaltensregeln gemäß Artikel 13, Absatz 5 bis 11.

Artikel 16

Sammlung der organischen Küchenabfälle

1. Die Sammlung der organischen Küchenabfälle wird im gesamten Gemeindegebiet durchgeführt, mit Ausnahme jener Gebiete, die außerhalb der Sammelrouten liegen. Die Sammelrouten und die Sammelstellen werden im Auflagenheft zur Organisation des Dienstes festgeschrieben. Eventuelle Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeinde mittels Veröffentlichung über die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.
2. Die Sammlung wird ausschließlich für die Großproduzenten gemäß Art. 4, Absatz 1

Articolo 15

Bidoni per rifiuti organici di cucina

1. I bidoni destinati alla raccolta dei rifiuti organici di cucina vengono messi a disposizione dal Comune e vanno collocati su terreno privato.
2. Nei bidoni possono essere conferiti unicamente i rifiuti organici di cucina.
3. Gli imprese possono scegliere il numero dei bidoni per rifiuti organici.
4. Nel caso il produttore eserciti più attività, il Comune può autorizzare, su richiesta scritta dello stesso, l'uso di un unico bidone.
5. Per quanto concerne l'utilizzo dei bidoni si applicano le disposizioni di cui all'articolo 13, da comma 5 a comma 11.

Articolo 16

Raccolta dei rifiuti organici di cucina

1. La raccolta dei rifiuti organici delle cucine viene effettuata su tutto il territorio comunale eccetto quelle zone al di fuori dell'itinerario di raccolta. Gli itinerari di raccolta ed i luoghi di raccolta sono definiti nel capitolato per l'organizzazione dei servizi. Eventuali modifiche della cadenza della raccolta saranno rese note in tempo utile dal Comune attraverso i media.
2. La raccolta viene istituita esclusivamente per i grandi produttori

Buchstabe w) durchgeführt und ist für dieselben verpflichtend.

3. Die organischen Küchenabfälle müssen über die von Seiten der Gemeinde vorgeschriebenen Sammelbehälter (Biotonne) entsorgt werden.

secondo l'articolo 4, comma 1, lettera w) ed è obbligatoria.

3. I rifiuti organici devono essere smaltiti tramite i bidoni (bidoni verdi) prescritti dal Comune.

Artikel 17

Eigenkompostierung

1. Jeder Haushalt hat die Möglichkeit die organischen Abfälle mittels Eigenkompostierung selbst zu verwerten.

2. Die Kompostierung muss fachgemäß erfolgen, wobei auf jeden Fall die von der Gemeinde vorgegebenen technischen Richtlinien zu beachten sind. Die fachgerechte Durchführung der Kompostierung wird seitens der Gemeindeverwaltung überprüft. Als Eigenkompostierer gelten jene Haushalte, die dies der Gemeinde mittels Ersatzerklärung des Notorietätsaktes gemeldet haben.

3. Die Mindestgrünfläche zwecks Durchführung der Eigenkompostierung beträgt pro Person fünf m². Der Abstand zur Grundstücksgrenze muss mindestens zwei Meter betragen. Bei Geruchs- und hygienisch sanitären Problemen kann die Gemeinde das Entfernen des Komposters anordnen.

Artikel 18

Reinigung der Restmüllbehälter und der Behälter für die Sammlung der organischen Küchenabfälle

1. Für die Reinigung der Behälter ist jeder Benutzer selbst verantwortlich. Dabei sind die hygienischen und sanitären Vorschriften zu beachten.

Artikel 19

Bestimmungen über die Benutzung der Sammelstelle für Wert- und Schadstoffe

Articolo 17

Compostaggio

1. Ogni utenza domestica ha la possibilità di recuperare i rifiuti organici praticando compostaggio in proprio.

2. Il compostaggio deve avvenire in modo appropriato nell'osservanza delle direttive tecniche impartite dal Comune. Il Comune si riserva di effettuare controlli sulle modalità del compostaggio. Si tiene conto dell'attività di compostaggio per quelle utenze domestiche private che ne danno comunicazione al Comune con atto sostitutivo di notorietà.

3. La superficie verde minima per praticare il compostaggio è di cinque m² per persona. La distanza minima dagli edifici confinanti deve essere di almeno due metri. In caso di problemi igienico-sanitari o di maleodori il Comune è autorizzato a predisporre la rimozione del bidone.

Articolo 18

Pulizia dei bidoni di rifiuti residui e dei bidoni per la raccolta dei rifiuti organici di cucina

1. Ogni utente è responsabile della pulizia del proprio bidone. In ogni caso devono però essere rispettate le disposizioni igienico-sanitarie.

Articolo 19

Disposizioni per l'utilizzazione del centro di riciclaggio

1. Die Bestimmungen für die Anlieferung von Hausabfällen und den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle an die Sammelstelle für Wert- und Schadstoffe werden in einer eigenen Betriebsordnung festgelegt. Die Betriebsordnung wird vom Gemeinderat genehmigt.

Artikel 20

Sammlung von Grünabfällen

1. Grünabfälle können direkt bei der Kompostieranlage "Katzental" abgegeben werden.

Artikel 21

Sammlung von Speiseölen und Bratfetten

1. Haushalte können die Bratfette und die Speiseöle ausschließlich in den von der Gemeinde bereitgestellten Behältern bei der Sammelstelle für Wert- und Schadstoffe der Gemeinde abgeben.

2. Die Öle und Bratfette von Betrieben sind als Sonderabfall klassifiziert.

Artikel 22

Sammlung von Sperrmüll

1. Sperrmüll kann bei der Sammelstelle für Wert- und Schadstoffe der Gemeinde abgegeben werden.

Art. 23

Sammlung von elektrischen und elektronischen Abfällen

1. Elektrische und elektronische Altgeräte können bei der Sammelstelle für Wert- und Schadstoffe der Gemeinde abgegeben werden.

1. Le disposizioni per il conferimento dei rifiuti urbani e rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani presso il centro di riciclaggio vengono fissate in un apposito regolamento. Il regolamento viene approvato dal Consiglio Comunale.

Articolo 20

Raccolta di rifiuti verdi

1. I rifiuti verdi possono essere consegnati direttamente all'impianto di compostaggio "Katzental".

Articolo 21

Raccolta di oli e grassi alimentari

1. Le utenze domestiche possono consegnare al centro di riciclaggio i grassi e gli oli alimentari esclusivamente nei bidoni messi a disposizione dal Comune.

2. Gli oli e i grassi alimentari provenienti da imprese sono classificati come rifiuti speciali.

Articolo 22

Raccolta di rifiuti ingombranti

1. È possibile consegnare i rifiuti ingombranti al centro di riciclaggio del Comune.

Art. 23

Raccolta di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

1. Vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere consegnate al centro di riciclaggio del Comune.

Artikel 24

Sammlung von Bauschutt aus Abbruch

1. Die Erzeuger von Baustellenabfällen sind angehalten, die verwertbaren Baustellenabfälle unmittelbar am Entstehungsort zu trennen und einer geordneten Wiederverwertung oder Entsorgung zuzuführen. Die Abgabe der verwertbaren Baustellenabfälle durch Haushalte kann in kleinen Mengen über die Sammelstelle für Wert- und Schadstoffe der Gemeinde erfolgen.

2. Den Erzeugern von Bauschutt ist es untersagt, diesen zu behandeln, zu lagern oder in ungeordneter Weise abzuladen. Es ist ihnen weiters untersagt, den Bauschutt mit anderen, den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen zu vermischen.

Artikel 25

Sammlung der Altkleider

3. Die Altkleidersammlung wird über ein bevollmächtigtes Unternehmen im Auftrag der Gemeinde durchgeführt. Die Sammelstellen und Sammeltermine werden von der Gemeinde über die Medien bekannt gegeben. Zusätzlich können die Altkleider an den öffentlichen Sammelstellen der Gemeinde abgegeben werden.

Artikel 26

Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen

1. Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen, welche vom Eigentümer oder aufgrund einer gesetzlichen Bestimmung aus dem Verkehr gezogen werden, müssen vom Eigentümer selbst bei einer genehmigten Sammelstelle für Altfahrzeuge abgeliefert werden.

Articolo 24

Raccolta dei rifiuti inerti da demolizione

1. I produttori di rifiuti derivanti da attività edile sono tenuti ad effettuare raccolta differenziata dei rifiuti edili riciclabili già nel cantiere ove vengono prodotti e a conferirli per un riutilizzo o smaltimento regolare. Da parte dei domestici è possibile consegnare piccole quantità di rifiuti riciclabili derivanti da attività edile al centro di riciclaggio.

2. Ai produttori di rifiuti dei cantieri edili è vietato trattare, depositare o scaricare in modo incontrollato i suddetti rifiuti. È altresì vietato mescolare i rifiuti dei cantieri edili con rifiuti speciali non pericolosi simili a quelli urbani.

Articolo 25

Raccolta di abbigliamento usato

4. La raccolta di abbigliamento usato viene effettuata da un'impresa incaricata dal Comune. Luogo e data della raccolta vengono resi pubblici tramite i mezzi di comunicazione. Inoltre, abbigliamento usato può essere consegnato presso i punti di raccolta pubblici del Comune.

Articolo 26

Veicoli a motore, rimorchi e simili

1. I veicoli a motore, i rimorchi e simili che, per volontà dei proprietari o per disposizione di Legge, sono destinati alla demolizione devono essere conferiti dal proprietario stesso esclusivamente in appositi centri di raccolta per la demolizione.

2. Werden Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen von öffentlichen Organen aufgefunden, ohne dass der Eigentümer dieselben im Sinne der Artikel 927-929 des Bürgerlichen Gesetzbuches beansprucht, oder werden die genannten herrenlosen Fahrzeuge von öffentlichen Organen gemäß Art. 923 des Bürgerlichen Gesetzbuches durch Aneignung erworben, müssen diese bei den genehmigten Sammelstellen für Altfahrzeuge abgeliefert werden.

3. Die Altreifen können gemäß Dekret vom 11. April 2011 Nr. 82 bei den Reifenhändlern beim Kauf von Neureifen abgegeben werden. Weiters besteht die Möglichkeit, die Altreifen bei der Sammelstelle für Wert- und Schadstoffe der Gemeinde zu entsorgen.

2. I veicoli a motore, i rimorchi e simili rinvenuti da organi pubblici e non reclamati dai proprietari ai sensi degli articoli 927-929 del Codice civile, nonché quei veicoli abbandonati ed acquisiti dagli organi pubblici con l'occupazione in base all'articolo 923 del Codice civile, devono essere conferiti ai centri di raccolta per la demolizione.

3. I pneumatici usati possono essere restituiti con l'acquisto dei pneumatici nuovi presso il rivenditore di pneumatici ai sensi del decreto n. 82 del 11. Aprile 2011. Inoltre, c'è la possibilità di smaltire i pneumatici attraverso il centro di riciclaggio comunale.

Artikel 27

Sammlung der gefährlichen Hausabfälle

1. Aufgrund der gesetzlichen Zielsetzungen gemäß Landesgesetz Nr. 4 vom 26. Mai 2006, im speziellen des Artikels 2 und des Artikels 9, Absatz 2, Buchstabe d), und im Interesse des Umweltschutzes und der Reduzierung der Gefährlichkeit der Hausabfälle, wird die getrennte Sammlung der gefährlichen Hausabfälle in der Gemeinde wie folgt durchgeführt:

a. Sammelstelle für Wert- und Schadstoffe: Die Abgabe der gefährlichen Hausabfälle muss gemäß bestehender Betriebsordnung der Sammelstelle für Wert- und Schadstoffe erfolgen,

b. Altbatterien: Batterien und Knopfzellen können bei den Sammelstellen (Verkaufsstellen, Sammelstelle für Wert- und Schadstoffe, eigene Behälter usw.) zurückgegeben werden,

c. Medikamente: Die verfallenen oder nicht verwendeten Medikamente können bei den Apotheken oder bei der Sammelstelle für Wert- und Schadstoffe abgegeben werden,

d. infektiöse Abfälle: Die infektiösen Abfälle (Spritzen usw.) können bei den Apotheken oder bei der Sammelstelle für Wert- und Schadstoffe abgegeben werden.

Articolo 27

Conferimento dei rifiuti urbani pericolosi

1. Sulla base degli obiettivi prescritti ai sensi della Legge provinciale n. 4 del 26 maggio 2006, in particolare dell'articolo 2 e dell'articolo 9, comma 2, lettera d) e nell'interesse della tutela dell'ambiente nonché della diminuzione della pericolosità dei rifiuti urbani, la raccolta differenziata dei rifiuti urbani pericolosi sul territorio comunale viene così eseguita:

a. centro di riciclaggio: la consegna dei rifiuti urbani pericolosi deve essere effettuata ai sensi del vigente regolamento del centro di riciclaggio;

b. batterie scariche: batterie e pile a bottone devono essere conferite nei rispettivi punti di raccolta (rivenditori, centro riciclaggio, appositi bidoni, ecc.);

c. prodotti farmaceutici: i prodotti farmaceutici scaduti o inutilizzati devono essere consegnati presso le farmacie o al centro di riciclaggio";

d. rifiuti infetti: i rifiuti infetti (siringhe ecc.) devono essere consegnati alle farmacie o presso il centro di riciclaggio,

Artikel 28

Abgabe von Tierkadavern, Schlachtabfällen und ähnliche Abfälle

1. Die Tierkadaver müssen von den Eigentümern gemäß geltenden gesetzlichen Bestimmungen bei einer genehmigten Sammelstelle abgegeben werden, unbeschadet der Inanspruchnahme anderer gesetzlich vorgegebener Formen der Abgabe.
2. Abfälle aus Schlachtungen und ähnliche Abfälle müssen vom Erzeuger bzw. vom Inhaber, an Unternehmen übergeben werde, die für die Entsorgung dieser Abfallarten autorisiert sind, und zwar unter Berücksichtigung der geltenden Bestimmungen der Gesundheitsbehörde.

Artikel 29

Sammlung der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle bei gemeindeeigenen Gebäuden

1. In den gemeindeeigenen Gebäuden (Kindergärten, Schulen, Vereinshäusern usw.) können die den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle von den Beauftragten abgeholt werden

Artikel 30

Eigentum der Abfälle

1. Ab dem Zeitpunkt der Entladung in ein Müllfahrzeug bzw. ab Einführung in einen Abfallbehälter oder mit der Übergabe an die Sammelstelle für getrennte Abfallsammlung gehen die Abfälle in das Eigentum der Gemeinde über. Jeder in den Abfällen gefundene Wertgegenstand wird als Fundgut betrachtet und es finden die Bestimmungen nach Artikel 927 und folgende des Bürgerlichen Gesetzbuches Anwendung.

Articolo 28

Conferimento di cadaveri di animali, residui di macellazione e rifiuti simili

1. I cadaveri di animali possono essere conferiti dai proprietari presso un centro di raccolta autorizzato ai sensi delle vigenti disposizioni di Legge, fatta salva la possibilità di ricorrere ad altre forme di conferimenti previste dalla Legge.
2. Residui di macellazione e rifiuti simili devono essere consegnati dal produttore o dal titolare ad imprese autorizzate per lo smaltimento e precisamente in osservanza delle disposizioni vigenti dell'autorità sanitaria.

Articolo 29

Raccolta dei rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani presso gli edifici di proprietà comunale

1. Presso gli edifici di proprietà comunale (scuole materne, scuole, locali per attività sociali ecc.) il ritiro dei rifiuti speciali similari ai rifiuti urbani può essere effettuato dagli incaricati.

Articolo 30

Proprietà dei rifiuti

1. Dal momento dell'operazione di scarico nel veicolo di raccolta risp. dal momento del deposito in un bidone o di consegna presso un centro di raccolta differenziata, i rifiuti diventano di proprietà del Comune. Qualsiasi oggetto di valore ritrovato nei rifiuti viene considerato come oggetto rinvenuto e valgono in materia le disposizioni contenute negli articoli 927 e seguenti del Codice civile.

Artikel 31

Abfallverminderung

1. Alle Benutzer des öffentlichen Müllentsorgungsdienstes sind angehalten, aktiv zur Verminderung der täglichen Abfallmengen beizutragen.
2. Alle Erzeuger von Abfällen haben die Pflicht, die von der Marktgemeinde Kaltern a.d.W. angebotenen Dienste gemäß der vorliegenden Gemeindeverordnung zu nutzen und im Rahmen seiner Möglichkeiten zu unterstützen und zum Wohle aller ein reibungsloses Funktionieren der Abfallwirtschaft in der Gemeinde zu gewährleisten.
3. Die Gemeinde fördert und unterstützt alle Aktivitäten, welche dazu beitragen, die Vermeidung und die Trennung der Abfälle zu optimieren.
4. Die Tätigkeiten in den Gemeindeämtern und in den gemeindeeigenen Strukturen, sowie die auf Gemeindegebiet abgehaltenen Veranstaltungen werden in der Weise ausgerichtet, dass möglichst wenig Hausabfälle anfallen.

Articolo 31

Riduzione dei rifiuti

1. Tutti gli utenti del servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti urbani devono contribuire attivamente quotidianamente alla riduzione della quantità di rifiuti prodotta.
2. Ogni produttore di rifiuti ha l'obbligo di fare uso dei servizi offerti dal Comune di Caldaro s.s.d.v. ai sensi del presente regolamento, di promuoverli e di garantire la regolare gestione dei rifiuti all'interno del Comune nell'ambito delle sue possibilità e nell'interesse della comunità.
3. Il Comune tino promuovono e sostengono tutte le attività che aiutano a ottimizzare la riduzione e la separazione dei rifiuti.
5. Il Comune provvede affinché le attività svolte nei propri uffici e strutture nonché le manifestazioni che si svolgono all'interno del territorio comunale siano organizzate in modo tale da ridurre il più possibile la produzione di rifiuti urbani.

TITEL V

**REINIGUNG VON ÖFFENTLICHEN
FLÄCHEN UND ENTSORGUNG VON
HAUSABFÄLLEN UND DIESEN
GLEICHARTIGEN, NICHT
GEFÄHRLICHEN SONDERABFÄLLEN
AUSSERHALB DER ORDENTLICHEN
SAMMLUNG**

TITOLO V

**ESECUZIONE DELLA PULIZIA DI SUOLI
PUBBLICI E DEL SERVIZIO DI
SMALTIMENTO DI RIFIUTI URBANI E
RIFIUTI SPECIALI NON PERICOLOSI
SIMILARI AGLI URBANI ESCLUSI DALLA
DELLA RACCOLTA ORDINARIA**

Artikel 32

**Durchführung des Entsorgungsdienstes
der anderen als Hausabfälle eingestuft
Abfälle gemäß Artikel 4, Absatz 2,
Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr.
4/2006**

Articolo 32

**Esecuzione del servizio di smaltimento
degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi
dell'articolo 4, comma 2, lettere c), d), e) e
f) della L.P. n. 4/2006**

1. Die Dienste betreffend die Sammlung, die Entfernung, den Transport und die Entsorgung von als Hausabfällen eingestuften Abfällen gemäß Artikel 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006, sind Kompetenz der Gemeinde und werden wirtschaftlich oder in jenen Formen durchgeführt, die im Kodex der örtlichen Körperschaften (R.G. Nr. 2/2018) festgelegt sind.

Artikel 33

Straßenreinigungsdienst

1. Die Gemeinde sorgt für den Straßenreinigungsdienst auf:

a. allen öffentlichen Straßen/Flächen einschließlich der Gehsteige die als gemeindlich eingestuft sind,

b. Privatstraßen, die auf jeden Fall der öffentlichen Benutzung unterliegen, vorausgesetzt, dass sie durchgehend und ohne irgendwelche Einschränkung für den öffentlichen Durchgang geöffnet sind,

c. dem Friedhofsgelände, nur für die Blumenrückstände, Ausschmückungen, Totenkränze und Ähnliches, mit Ausnahme der Reste aus der Exhumierung gemäß Artikel 33.

2. Innerhalb des Einzugsgebietes übernimmt der Straßenreinigungsdienst auch die Sammlung jener Abfälle, welche an den Ufern der offenen Kanäle und Wasserläufe abgelagert sind.

3. Innerhalb des Einzugsgebietes der Straßenreinigung sorgt die Gemeinde für die Aufstellung und die periodische Entleerung der Abfallbehälter, die den Benutzern der öffentlichen Flächen zur Verfügung stehen.

4. Es ist verboten, diese Behälter für die Abgabe von Hausabfällen und Sperrmüll zu benutzen.

5. Den Benutzern von Flächen, Straßen und Plätzen, die öffentlich sind oder öffentlich genutzt werden, ist es untersagt, Abfälle jeglicher Art und Menge liegen zu lassen oder

1. Le operazioni di raccolta, movimentazione, trasporto e smaltimento dei rifiuti classificati urbani ai sensi dell'articolo 4, comma 2, lettere c), d) e) e f) della L.P. n. 4/2006, sono di competenza del Comune e vengono svolte in economia oppure nelle forme di cui al codice degli enti locali (L.R. n. 2/2018).

Articolo 33

Servizio di nettezza urbana (pulizia stradale)

1. Il Comune si occupa della nettezza urbana:

a. di tutte le strade/superfici pubbliche comunali compresi i marciapiedi classificati come comunali;

b. delle strade private comunque soggette ad uso pubblico purché aperte permanentemente al pubblico transito senza limitazioni di sorta;

c. delle aree di cimiteri limitatamente ai residui di fiori, addobbi, corone funebri e simili, con esclusione dei resti di esumazione ai sensi dell'articolo 33.

2. Nell'ambito del territorio di propria competenza il servizio di nettezza urbana (spazzamento strade) effettua anche la raccolta dei rifiuti ammassati lungo le rive dei canali aperti e dei corsi d'acqua.

3. Nell'ambito del territorio di estensione del servizio di nettezza urbana, il Comune provvede all'installazione e allo svuotamento periodico dei cestini dei rifiuti messi a disposizione degli utenti del suolo pubblico.

4. E' vietato utilizzare detti cestini per lo smaltimento di rifiuti urbani ed ingombranti.

5. Agli utilizzatori di superfici, strade e piazze pubbliche o di uso pubblico si fa divieto di abbandonare o disperdere rifiuti di qualsiasi genere e di qualsiasi quantità.

wegzuwerfen. Diese Abfälle müssen in die eigens dafür aufgestellten Abfallbehälter geworfen werden.

Questi rifiuti vanno posti negli appositi cestini pubblici.

Artikel 34

Pflichten beim Ausführen von Haustieren auf öffentlichen Flächen

1. Wer Hunde oder andere Tiere auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit genutzten Straßen und Flächen, einschließlich der Grünanlagen, ausführt, muss die Bestimmungen gemäß geltender Gemeindeverordnung über die Haltung und Führung von Hunden einhalten.

Articolo 34

Obblighi di chi conduce animali domestici su suolo pubblico

1. Coloro che conducono cani o altri animali su strade e superfici pubbliche o di uso pubblico, incluse aree verdi, sono tenuti ad osservare le disposizioni di cui al vigente regolamento comunale per la detenzione e conduzione cani.

Artikel 35

Auf- und Abladen von Waren und Material

1. Wenn beim Auf- und Abladen und dem Transport von Waren und Material auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit benutzten Flächen Abfälle anfallen, muss der Verursacher nach Abschluss der Arbeiten für die Reinigung der betroffenen Flächen sorgen.

Articolo 35

Carico e scarico di materiali e merci

1. Con riguardo alle operazioni di carico, scarico e trasporto di materiali e merci svolte su suolo pubblico che comportino la produzione di rifiuti di qualsiasi genere, il produttore, a conclusione dei lavori, deve provvedere a ripulire le aree interessate.

Artikel 36

Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen

1. Wer Bau-, Umbau- oder Instandhaltungsarbeiten an Gebäuden durchführt und dadurch öffentliche oder von der Öffentlichkeit genutzte Flächen besetzt, ist verpflichtet, täglich sowie nach Abschluss der Arbeiten, die besagten Flächen gründlich zu säubern und sie frei von Abfällen, Rückständen und Resten jeglicher Art zu hinterlassen. Diese Bestimmungen gelten auch bei Straßenarbeiten sowie beim Bau von Infrastrukturen jeglicher Art.

Articolo 36

Pulizia di cantieri edili allestiti sul suolo pubblico

1. Chiunque eserciti attività di costruzione, ristrutturazione o di manutenzione di fabbricati, che comportino l'utilizzo di suolo pubblico, ha l'obbligo di provvedere, sia quotidianamente che al termine dei lavori, a pulire per bene nonché sgomberare da rifiuti, resti e residui di qualsiasi genere, le aree occupate. Tali obblighi si applicano anche alle superfici su cui siano in corso lavori stradali o di costruzione di infrastrutture di qualsiasi tipo.

Artikel 37

Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe

1. Wer durch den Transport von Waren, Abfällen, Inertmaterialien, Mist usw. die Straßen verunreinigt, ist verpflichtet, diese zu reinigen oder auf eigene Kosten reinigen zu lassen.
2. Wer durch Pferde oder andere Tiere Straßen bzw. Geh- und Fahrradwege verunreinigt (Ausscheidungen...), ist verpflichtet, diese zu reinigen oder auf eigene Kosten reinigen zu lassen.

Artikel 38

Reinigung der öffentlichen Flächen vor Betrieben

1. Die Inhaber bzw. die Betreiber von öffentlichen Lokalen, wie Bars, Hotels, Gastwirtschaften, Restaurants und ähnlichem, welche aufgrund einer Konzession öffentliche oder der öffentlichen Nutzung unterliegende Flächen benützen, sind angehalten, diese laufend zu reinigen, unabhängig vom Zeitplan der Reinigung durch den öffentlichen Dienst.
2. Bei Schließung des Lokals ist die gesamte besetzte Fläche täglich zu reinigen.
3. Gleiche Verpflichtungen gelten für die Betreiber von öffentlichen Lokalen oder Betrieben, deren externe Flächen wegen ihrer besonderen Tätigkeit, wie dem Verkauf von Kleinimbissen oder Getränken in Dosen, saisonale Kioske u. dgl., üblicherweise durch Reste oder Verpackungen der verkauften Waren verschmutzt sind.
4. Diese Abfälle werden nach den gleichen Bestimmungen abgegeben, welche für die Hausabfälle gelten. Sie dürfen nicht in den öffentlichen Behältern entsorgt werden.

Articolo 37

Pulizia di vie pedonali e strade pubbliche attraverso persone private ed imprese

1. Coloro che effettuando il trasporto di merci, rifiuti, materiale inerte, letame ecc. sporcano vie pedonali e strade pubbliche, sono tenuti a ripulirle o farle ripulire a proprie spese.
2. Chiunque inquina strade, sentieri o piste ciclabili con cavalli o altri animali (escrementi...) è obbligato a pulirli o a farli pulire a proprie spese.

Articolo 38

Pulizia delle superfici pubbliche occupate antistanti gli esercizi pubblici

1. I gestori di pubblici esercizi, titolari di concessioni di aree pubbliche o soggette ad uso pubblico, come ad esempio bar, alberghi, locali pubblici, ristoranti e simili, devono provvedere alla regolare pulizia delle superfici pubbliche occupate, indipendentemente dai tempi in cui viene effettuato lo spazzamento da parte del servizio pubblico.
2. Alla chiusura dell'esercizio l'intera superficie occupata deve essere pulita giornalmente.
3. Le stesse disposizioni valgono anche per gli esercenti o utenze commerciali le cui antistanti superfici, a causa della particolare attività svolta, come la vendita di spuntini o di bibite in lattina, chioschi stagionali e simili, sono generalmente imbrattate da resti di alimenti o dalle confezioni dei prodotti acquistati.
4. I rifiuti così raccolti devono essere conferiti secondo le stesse prescrizioni in vigore per i rifiuti urbani. Essi non possono essere conferiti nei cestini pubblici.

Artikel 39

Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen

1. Die von Wandervorstellungen und von Vergnügungsparks besetzten Flächen müssen während der Nutzung sauber gehalten und von den Benutzern in sauberem Zustand hinterlassen werden.
2. Die Ermächtigung für die zeitweilige Benutzung der Flächen muss Auflagen hinsichtlich der Sammlung und der Abgabe der erzeugten Abfälle beinhalten, und zwar unter Berücksichtigung sowohl des Zuschauerzuflusses als auch des eventuellen Aufenthalts von Wohnwagen, in denen die mit der Vorstellung und/oder dem Aufbau des Vergnügungsparks beschäftigten Personen untergebracht sind.
3. Jede finanzielle Belastung, die mit erhöhtem oder mit außerordentlichem Einsatz des üblicherweise geleisteten öffentlichen Dienstes verbunden ist, geht zu Lasten der Betreiber der in diesem Artikel beschriebenen Tätigkeiten.

Artikel 40

Öffentliche Veranstaltungen

1. Körperschaften, Vereine oder Organisationen, die beabsichtigen, auch ohne Gewinnzweck, Feste und Veranstaltungen auf Straßen, Plätzen oder öffentlichen Flächen abzuhalten, sind verpflichtet, der Gemeinde das Programm der Veranstaltung mit Hinweis auf die effektiv in Anspruch genommenen oder verwendeten Flächen mitzuteilen. Nach der Veranstaltung ist die Reinigung der Flächen, Plätze oder Straßen vom Veranstalter selbst vorzunehmen. In Ausnahmefällen und durch eine vorher abgeschlossene Vereinbarung mit der Gemeinde, wird die Reinigung von Seiten der Gemeinde durchgeführt.
2. Sollten die Veranstalter die Flächen, Plätze oder Straßen nach deren Benutzung

Articolo 39

Pulizia delle superfici destinate agli spettacoli viaggianti

1. Le superfici occupate da spettacoli viaggianti e luna park devono essere tenute pulite, a cura dell'utente, per tutta la durata del loro utilizzo e riconsegnate in buono stato di pulizia.
2. L'autorizzazione per l'occupazione temporanea delle aree deve contenere precise disposizioni in merito alla raccolta e al conferimento dei rifiuti prodotti, tenendo conto, in particolare, dell'afflusso di visitatori e dell'eventuale stazionamento di roulotte e camper, in cui è alloggiato il personale addetto all'allestimento e/o svolgimento dello spettacolo e/o del luna park.
3. Qualsiasi onere finanziario derivante dalla necessità di intensificare o di impegnare oltre l'ordinario il normale servizio pubblico di nettezza urbana è a carico del gestore delle attività indicate in questo articolo.

Articolo 40

Manifestazioni pubbliche

1. Gli enti, le associazioni o organizzazioni che intendono organizzare feste e manifestazioni, anche non a scopo di lucro, su strade, piazze e superfici pubbliche, hanno l'obbligo di comunicare al Comune il programma dell'iniziativa, indicando le aree richieste o effettivamente occupate. Dopo della manifestazione, la pulizia delle aree, delle piazze o delle strade è a carico dell'organizzatore. In casi eccezionali e previo accordo stipulato con il Comune, la pulizia sarà effettuata dal Comune.
2. Qualora a manifestazione avvenuta, l'organizzatore non provvedesse alla pulizia

nicht reinigen und sollte weiters die mögliche Vereinbarung mit der Gemeinde gemäß Absatz 1 fehlen, wird die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.

Artikel 41

Reinigung der Märkte

3. Die Konzessionsinhaber und die Besetzer von Verkaufsstellen auf öffentlichen und für den öffentlichen Gebrauch bestimmten Flächen, müssen dieselben sauber halten und jegliche Art von Abfällen, die aus ihrer Tätigkeit stammen, selbst entsorgen. Insbesondere ist auf die Einhaltung der Bestimmungen hinsichtlich Trennung der einzelnen Abfallfraktionen zu achten.

Artikel 42

Reinigung der nicht bebauten Grundstücke

1. Die Eigentümer oder die Verfügungsberechtigten nicht bebauter Grundstücke müssen diese ständig von Abfällen freihalten. Dies gilt auch für die Ablagerung der Abfälle durch Dritte.

2. Im Falle einer unerlaubten Ablagerung von Abfällen auf den oben genannten Grundstücken, auch seitens Dritter und/oder Unbekannter, wird der Eigentümer des Grundstückes eventuell solidarisch mit denen, die die Verfügbarkeit der Flächen haben, nach vorheriger Aufforderung durch eine Anordnung zur Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes verpflichtet.

Artikel 43

Vorgehensweise bei Nichtbefolgung

delle superfici, piazze o strade occupate e dovesse mancare il possibile accordo di cui al comma 1 con il Comune, la pulizia viene effettuata da parte del Comune, con riserva di risarcimento da parte del responsabile delle relative spese sostenute nonché applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla Legge e dal presente regolamento.

Articolo 41

Pulizia dei mercati

4. I titolari di concessioni ed i proprietari di bancarelle site su aree pubbliche o di uso pubblico hanno l'obbligo di tenere pulita la suddetta superficie e di provvedere allo smaltimento dei rifiuti di qualsiasi genere prodotti nelle imprese o della loro attività. In particolare, dovranno attenersi alle norme che regolano la raccolta separata delle diverse tipologie di rifiuti.

Articolo 42

Pulizia dei terreni non edificati

1. I proprietari o usufruttuari di terreni non edificati hanno il dovere di tenerli costantemente sgombri da rifiuti. Tale obbligo vale anche per i rifiuti abbandonati da terzi.

2. In caso di deposito non autorizzato di rifiuti sui suddetti terreni, anche ad opera di terzi e/o di ignoti, il proprietario degli stessi, eventualmente in solido con chi di fatto ne usufruisce, viene obbligato a mezzo di ordinanza, previo sollecito, a riportare il terreno alle condizioni originali.

Articolo 43

Procedimento in caso di inadempienza

1. Bei Nichtbefolgung der in den Artikeln 34 bis 42 vorgesehenen Verpflichtungen kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.

Artikel 44

Saisonbetriebe, Schwimmbäder und Campingplätze

1. Die Betreiber von im Freien arbeitenden Saisonbetrieben, Schwimmbädern und Campingplätzen müssen die Aufnahme des Betriebes mindestens 15 (fünfzehn) Tage vorher der Gemeinde mitteilen, um eine geregelte Führung der Abfallsammlung zu ermöglichen.

2. Es ist Pflicht der Inhaber, die eventuell auf ihrem Betriebsgelände aufgestellten Abfallbehälter zu entleeren.

3. Die Betreiber sind verpflichtet, ihre Kunden zur Trennung der verwertbaren Abfälle anzuregen.

1. In caso di inadempienza degli obblighi di cui dall'articolo 34 all'articolo 42, il Comune provvederà al ripristino dell'area, con riserva di risarcimento da parte del trasgressore delle relative spese sostenute nonché applicazione delle sanzioni amministrative previste dal presente regolamento.

Artikel 44

Esercizi stagionali, piscine e campeggi

1. I gestori di esercizi stagionali, piscine e campeggi che svolgono la loro attività all'aperto devono comunicare al Comune la data di apertura con almeno 15 (quindici) giorni d'anticipo, per poter consentire un regolare espletamento del servizio di raccolta.

2. E' dovere del titolare della licenza provvedere allo svuotamento dei bidoni eventualmente predisposti sulla propria area d'esercizio.

3. I gestori sono tenuti ad incoraggiare la loro clientela ad effettuare raccolta separata dei rifiuti riciclabili.

TITEL VI

ENTSORGUNG VON SONDERABFÄLLEN

TITOLO VI

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SPECIALI

Artikel 45

Pflichten der Erzeuger von Sonderabfällen

1. Die Erzeuger von gefährlichen und nicht gefährlichen Sonderabfällen müssen die Entsorgungswege von jenen der Hausabfälle getrennt halten und die ordnungsgemäße

Articolo 45

Obblighi del produttore di rifiuti speciali

1. I produttori di rifiuti speciali pericolosi e non pericolosi devono provvedere al conferimento degli stessi attraverso canali separati da quelli della raccolta pubblica dei

Entsorgung auf eigene Kosten gemäß
Landesgesetz Nr. 4/2006 vornehmen.

rifiuti urbani nonché a proprie spese secondo
la Legge provinciale n. 4/2006.

TITEL VII

KONTROLLEN, STRAF- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

TITOLO VII

CONTROLLI, DISPOSIZIONI SANZIONATORIE E FINALI

Artikel 46

Verbot der wilden Abfallbeseitigung

1. Im gesamten Gemeindegebiet ist es verboten, Abfälle und Reste jeglicher Art, Beschaffenheit und jeglichen Ausmaßes, widerrechtlich auf öffentlichen und privaten Flächen wegzuworfen, zu verschütten, abzulagern oder zu vergraben.

2. Es ist strengstens verboten, Abfälle (organische Küchenabfälle, Katzenstreu, Speiseöl und Bratfette usw.) über die Kanalisierung zu entsorgen.

3. Ebenso ist das Verbrennen von Abfällen strengstens verboten, sei es auf öffentlichen als auch auf privaten Flächen, Räumen Herden und Öfen.

Artikel 47

Kontrollen

1. Die Überwachungs- und Vorhaltungstätigkeit fällt in die Zuständigkeit der Gemeindepolizei, des Personals der Sammelstelle für Wert- und Schadstoffe sowie der zuständigen Gemeindebediensteten. Die Gemeindeverwaltung kann hierfür auch mit eigenem Beschluss ernannte Personen bestimmen, die als Inhaber der Kontrollfunktionen mit einem besonderen Dienstausweis versehen werden. Dieser wird bei Bedarf vorgezeigt, um die Berechtigung zur Ausübung der erwähnten Funktionen nachzuweisen.

Articolo 46

Divieto di abbandono di rifiuti

1. In tutto il territorio comunale, sul suolo pubblico o su terreni privati di pubblico accesso, è vietato abbandonare, spargere, depositare o sotterrare illegalmente rifiuti e residui di qualsiasi genere, natura ed entità.

2. È tassativamente vietato, smaltire rifiuti (rifiuti organici di cucina, lettiera per gatti, oli e grassi alimentari ecc.) attraverso la rete fognaria.

3. È ugualmente vietato bruciare i rifiuti, sia su suolo pubblico che privato, nonché in locali, focolai o stufe private.

Articoli 47

Controlli

1. L'attività di controllo e di contestazione rientra nelle competenze del personale della Polizia municipale, del centro di riciclaggio nonché del personale attinente degli uffici comunali. A tal fine l'Amministrazione comunale può nominare con propria delibera delle persone, munite di un particolare tesserino, attribuendo loro funzioni di controllo. In caso di bisogno il tesserino dovrà essere mostrato per comprovare e giustificare lo svolgimento delle citate funzioni.

2. Zwecks Überwachung der Einhaltung der Bestimmungen dieser Verordnung haben die Gemeindebeauftragten freien Zutritt zum Privateigentum.

3. Die Erzeuger von Abfällen sind verpflichtet, den von der Gemeinde beauftragten Personen auf Anfrage sämtliche Auskünfte über die Sammlung, über die Art der Abfälle, deren Beschaffenheit und Menge zu erteilen.

4. Bei Übertretung der Bestimmungen dieser Verordnung, finden für die Beurteilung und die Verhängung von Verwaltungsstrafen, die Verfahren gemäß Artikel 43 des L.G. Nr. 4/2006 Anwendung, sowie die Bestimmungen des Gesetzes Nr. 689 vom 24. November 1981 und des Landesgesetzes Nr. 9 vom 7. Januar 1977.

Artikel 48

Verwaltungsstrafen

1. Übertretungen der Bestimmungen dieser Verordnung werden gemäß Artikel 43, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 mit Verwaltungsstrafen in Höhe von € 50,00 bis € 1.000,00 geahndet. Die Höhe der Verwaltungsstrafen für die einzelnen Übertretungssachverhalte ist in der Anlage D – Verwaltungsstrafen - festgelegt. Die Übertretung der Bestimmungen der vorliegenden Müllordnung wird gemäß Gesetz mit einer Verwaltungsstrafe geahndet, die allgemein und abstrakt vom zuständigen Gemeindegremium dafür festgelegt wurde (Gesetz Nr. 689/81, Landesgesetz Nr. 9/77). Im Sinne von Artikel 16 des Gesetzes Nr. 689/1981 ist es zulässig, einen Betrag zu bezahlen, der einem Drittel der für diese Übertretung vorgesehenen Geldbuße entspricht, oder, wenn dies vorteilhafter ist und ein Mindestbetrag der gesetzlich vorgesehenen Geldbuße festgelegt wurde, das Doppelte des genannten Betrages zuzüglich der Verfahrenskosten zu begleichen. Die Geldbuße muss innerhalb von 60 Tagen ab der sofortigen Vorhaltung oder, wenn diese nicht stattgefunden hat, innerhalb von 60 Tagen ab der Zustellung der Angaben zur Übertretung bezahlt werden. Abweichend von den Bestimmungen im vorhergehenden Absatz kann der Gemeindeausschuss im Rahmen des

2. Ai fini del controllo dell'osservanza delle disposizioni del presente regolamento, gli incaricati del Comune hanno libero accesso alle proprietà private.

3. Su richiesta degli incaricati del Comune, i produttori di rifiuti sono tenuti a fornire tutte le informazioni inerenti alla raccolta nonché la tipologia, le caratteristiche e le quantità dei propri rifiuti

4. Per le attività di accertamento e di irrogazione delle sanzioni amministrative per violazione delle norme del presente regolamento, si applicano le procedure previste dall'articolo n. 43 della L.P. n. 4/2006 e per quanto previsto dalla Legge n. 689 del 24 novembre 1981 e dalla Legge provinciale del 07 gennaio 1977 n. 9.

Articolo 48

Sanzioni amministrative

1. Per le infrazioni di cui al presente regolamento si applicano le sanzioni amministrative ai sensi dell'articolo 43, comma 2 della Legge provinciale n. 4 del 26 maggio 2006, nella misura compresa da € 50,00 a € 1.000,00. L'ammontare delle sanzioni amministrative per le singole violazioni è stabilito nell'allegato D – sanzioni amministrative. La violazione di disposizioni del Regolamento è punita, ai sensi di Legge, con la sanzione amministrativa per essa determinata, in via generale ed astratta, con provvedimento dell'Organo comunale competente (Legge n. 689/81 – Legge provinciale n. 9/77). Ai sensi dell'articolo 16 della Legge n. 689/1981 è ammesso il pagamento di una somma in misura ridotta pari alla terza parte del massimo della sanzione prevista per la violazione commessa o, se più favorevole e qualora sia stabilito il minimo della sanzione edittale, pari al doppio del relativo importo, oltre alle spese di procedimento, entro il termine di 60 giorni dalla contestazione immediata o, se questa non vi è stata, dalla notificazione degli estremi della violazione. In deroga alle disposizioni del comma precedente la Giunta comunale può stabilire, entro il limite minimo e massimo della sanzione prevista, un diverso importo del pagamento in misura ridotta.

Mindest- und des Höchstbetrages die Höhe der ermäßigten Geldbuße anders festlegen.

2. Die Strafe für die Unterlassung der Meldung für die Müllgebühren gemäß Artikel 6 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013, Nr. 17 ist in der Verordnung über die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle festgelegt.

Artikel 49

Hinweis

1. Für all jene Fälle, die nicht ausdrücklich durch die vorliegende Verordnung geregelt sind, finden die Bestimmungen der Gemeindeverordnungen für Hygiene, Polizeiwesen, Kanaldienste sowie die geltenden Bestimmungen des Landes und des Staates im Bereich der Abfallentsorgung Anwendung.

Artikel 50

Inkrafttreten dieser Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit 01.01.2024 in Kraft.
2. Jede bisherige Bestimmung, die in Widerspruch oder in Unvereinbarkeit zu dieser Verordnung steht, wird abgeschafft.

2. La sanzione per l'omessa denuncia riguardante la tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ai sensi dell'articolo 6 del Decreto del Presidente della Giunta provinciale del 24 giugno 2013, n. 17 è stabilita nel regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani.

Articolo 49

Rinvio

1. In tutti i casi non espressamente disciplinati dal presente ordinamento si applicano le disposizioni degli ordinamenti comunali in materia di igiene, forze dell'ordine e fognature, nonché le vigenti norme statali e provinciali di gestione dei rifiuti.

Articolo 50

Entrata in vigore del presente regolamento

1. Il presente regolamento entra in vigore con 01.01.2024.
2. Il presente ordinamento annulla ogni precedente disposizione contraria o difforme rispetto all'attuale disciplina.

Anlage A - Allegato A

Liste der den Hausabfällen gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Art. 6, Absatz 3 dieser Verordnung, welche direkt an die öffentlichen Abfallbehandlungsanlagen der Gemeinde angeliefert werden dürfen.

Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 ed ai sensi dell'art. 6, comma 3 di questo regolamento, i quali possono essere conferiti presso i centri pubblici di gestione rifiuti comunali.

08 03	Abfälle aus HZVA von Druckfarben		Rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di inchiostri per stampa
08 03 18	Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 03 17* fallen	20 Stück/pz. Tag/giorno 20 Stück/pz. Jahr/anno	toner per stampa esauriti, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 17*
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)		imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	1 m ³ Tag/giorno 200 m ³ Jahr/anno	imballaggi in carta e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	1 m ³ Tag/giorno 200 m ³ Jahr/anno	imballaggi in plastica
15 01 04	Verpackungen aus Metall	1 m ³ Tag/giorno 200 m ³ Jahr/anno	imballaggi metallici
15 01 05	Verbundverpackungen	1 m ³ Tag/giorno 200 m ³ Jahr/anno	imballaggi in materiali composti
15 01 07	Verpackungen aus Glas	1 m ³ Tag/giorno 200 m ³ Jahr/anno	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)		frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe	1 m ³ Tag/giorno 200 m ³ Jahr/anno	carta e cartone
20 01 02	Glas	0,5 m ³ Tag/giorno 1 m ³ Jahr/anno	vetro
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21*, 20 01 23* und 20 01 35*	1 m ³ Tag/giorno 200m ³ Jahr/anno	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 20 01 21*, 20 01 23* e 20 01 35*
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37* fällt	2m ³ Tag/giorno 10 m ³ Jahr/anno	legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37*

20 01 39	Kunststoffe	1 m ³ Tag/giorno 10 m ³ Jahr/anno	plastica
20 01 40	Metalle	1 m ³ Tag/giorno 200 m ³ Jahr/anno	metallo
20 02	Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)		rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)
20 02 01	kompostierbare Abfälle	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili
20 03	Andere Siedlungsabfälle		altri rifiuti urbani
20 03 07	Sperrmüll	2 m ³ Tag/giorno 10 m ³ Jahr/anno	rifiuti ingombranti

Anlage B - Allegato B

Liste der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle, gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Art. 6, Absatz 4 dieser Verordnung, welche auf privatem Grund abgeholt werden.

allegato C) Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani ai sensi della deliberazione della giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 ed ai sensi dell'art. 6, comma 4 di questo regolamento, i quali sono raccolti su suolo privato.

	Abfallbeschreibung	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)	Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 04	Verpackungen aus Metall	imballaggi metallici
15 01 07	Verpackungen aus Glas	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)	frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	carta e cartone

Anlage C - Allegato C

Liste der den Hausabfällen gleichartigen nicht gefährlichen Sonderabfälle gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20.12.2022, und im Sinne des Art. 6, Absatz 5 dieser Verordnung, welche mittels öffentlicher Sammlung der Verwertung zugeführt werden.

Elenco dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 978 del 20.12.2022 ed ai sensi dell'art. 6, comma 5 di questo regolamento, i quali vengono avviati al recupero tramite raccolta pubblica.

	Abfallbeschreibung	Descrizione rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)	Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	imballaggi in carta e cartone
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)	frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 10	Bekleidung	abbigliamento

Anlage D

HINWEIS ZU ARTIKEL 47 – VERWALTUNGSSTRAFEN

Höhe der Verwaltungsstrafen für Übertretungen der in der Verordnung enthaltenen Verbote.

	Übertretung	Mindest- strafe	Höchst- strafe
a	in Gewässern, auf öffentlichen und privaten Flächen oder in öffentlichen Wertstoffcontainern und Abfallkörben nicht gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen.	52,00	516,00
b	in Gewässern, auf öffentlichen und privaten Flächen oder in öffentlichen Wertstoffcontainern und Abfallkörben gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen.	172,00	999,00
c	Nicht gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen	52,00	516,00
d	Gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen	172,00	990,00
e	sich nicht an die Vorschriften über die Trennung der Hausabfälle zu halten.	52,00	516,00
f	gefährlichen Abfälle vermischt mit anderem Müll abzuliefern.	172,00	999,00
g	nicht vorschriftsmäßige Bereitstellung der Abfälle an den öffentlichen Sammeldienst (Kartone gefaltet usw.).	52,00	516,00
h	die ausschließliche Zuständigkeit der Gemeinde zu übergehen.	172,00	990,00
i	Den Restmüll nicht über die von der Gemeinde zugewiesenen Behälter oder Säcke zu entsorgen	172,00	990,00
j	die Arbeit des dem Müllentsorgungsdienst zugeteilten Personals zu behindern.	52,00	516,00
k	die verschiedenen Müllbehälter in vorschriftswidriger Weise zu benützen.	52,00	516,00
l	brennendes Material oder solches, wodurch die Behälter beschädigt werden können, in die Müllbehälter einzuwerfen.	52,00	516,00
m	die Müllbehälter zu beschmieren, zu beschädigen oder nicht vorschriftsmäßig zu reinigen	52,00	516,00
n	den von der zuständigen Dienststelle bestimmten Standplatz der Müllbehälter zu verändern.	52,00	516,00
o	an Tagen, in denen der Sammeldienst nicht durchgeführt wird, verschiedene Abfälle sowie die Müllsäcke bzw. den Müllbehälter an die Sammelstellen und/oder an den Straßenrand zu stellen	52,00	516,00
p	die von der Gemeinde den jeweiligen Benutzern zur Verfügung gestellten Behälter nicht regelmäßig zu benutzen	172,00	990,00
q	Restmüll mechanisch zu pressen	172,00	990,00
r	Abfälle aus den im Gemeindegebiet aufgestellten Müllbehältern und aus geordneten Deponien zu sortieren, zu durchsuchen und unberechtigterweise zwecks Wiederverwendung an sich zu nehmen.	52,00	516,00
s	öffentliche oder private Flächen mit nicht gefährlichen Abfällen zu verunreinigen.	52,00	516,00
t	öffentliche oder private Flächen mit Zigarettenstummeln zu verunreinigen	52,00	516,00
u	öffentliche oder private Flächen mit gefährlichen Abfällen zu verunreinigen.	172,00	990,00
v	Abfälle zu verbrennen	172,00	990,00
w	die Meldung gemäß Art. 6 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 08. Jänner 2007, Nr. 5 und laut geltenden Artikels der Verordnung über die Anwendung der Müllentsorgungsgebühr zu unterlassen	172,00	990,00
x	Sich nicht an die Betriebsordnung der Sammelstelle für Wert- und Schadstoffe zu halten	52,00	516,00

Allegato D

RIFERIMENTO ALL'ARTICOLO 47 – SANZIONI AMMINISTRATIVE

Ammontare delle sanzioni amministrative per violazioni delle norme previste dal regolamento.

	Violazioni	sanzione minima	sanzione massima
a	smaltire illegalmente rifiuti non pericolosi nelle acque, sul suolo pubblico o privato, nei bidoni delle isole ecologiche oppure in bidoni pubblici per la raccolta di rifiuti urbani.	52,00	516,00
b	smaltire illegalmente rifiuti pericolosi nelle acque, sul suolo pubblico o privato, nei bidoni delle isole ecologiche oppure in bidoni pubblici per la raccolta di rifiuti urbani.	172,00	990,00
c	smaltire rifiuti non pericolosi attraverso la fognatura.	52,00	516,00
d	smaltire rifiuti pericolosi attraverso la fognatura.	172,00	990,00
e	non attenersi alle prescrizioni relative ad una corretta separazione dei rifiuti.	52,00	516,00
f	conferire rifiuti pericolosi assieme ai restanti rifiuti.	172,00	999,00
g	messa a disposizione non conforme di rifiuti al servizio pubblico di raccolta (cartoni ripiegati ecc.).	52,00	516,00
h	contravvenire al principio di privativa comunale.	172,00	990,00
i	smaltire i rifiuti urbani in bidoni o sacchetti diversi da quelli predisposti dal Comune.	172,00	990,00
j	intralciare l'opera degli addetti all'espletamento del servizio smaltimento.	52,00	516,00
k	utilizzare impropriamente i vari tipi di bidoni per rifiuti.	52,00	516,00
l	gettare nei bidoni materiali ardenti e/o materiali comunque tali da danneggiare i bidoni stessi.	52,00	516,00
m	imbrattare, danneggiare o non pulire regolarmente i bidoni.	52,00	516,00
n	spostare il bidone per rifiuti rispetto alla collocazione definita dai preposti al servizio.	52,00	516,00
o	esporre e/o lasciare nei punti di raccolta o al bordo della strada diversi rifiuti, i sacchetti ovvero i bidoni nei giorni nei quali non viene effettuata la raccolta.	52,00	516,00
p	non utilizzare regolarmente i bidoni messi a disposizione dal Comune a ciascuna utenza.	172,00	990,00
q	Pressare meccanicamente i rifiuti residui	990,00	990,00
r	svolgere ogni forma di cernita, rovistamento e recupero non autorizzata dei rifiuti dagli appositi bidoni dislocati nel territorio comunale e dalle discariche controllate.	52,00	516,00
s	imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti non pericolosi.	52,00	516,00
t	Imbrattare il suolo pubblico o privato con mozziconi di sigarette	52,00	516,00
u	imbrattare il suolo pubblico o privato con rifiuti pericolosi.	172,00	990,00
v	bruciare rifiuti	172,00	990,00
w	omessa denuncia di cui all'art. 6 del Decreto del Presidente della Giunta provinciale dell'08 gennaio 2007, n. 5 e del vigente articolo del regolamento per l'applicazione della tariffa smaltimento rifiuti urbani.	172,00	990,00
x	Inosservanza del regolamento del centro di riciclaggio	52,00	516,00

Anlage E / allegato E

Anlage L-quinquies (Artikel 183, Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des G.v.D. Nr. 152/2006)

Allegato L-quinquies (all'articolo 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2, del Dlgs n. 152/2006)

1. Museen, Bibliotheken, Schulen, Vereine, Kultusstätten	1. Musei, biblioteche, scuole, associazioni, luoghi di culto	
2. Kinos und Theater	2. Cinematografi e teatri	
3. Garagen und Lagerhäuser ohne Direktverkauf	3. Autorimesse e magazzini senza alcuna vendita diretta	
4. Campingplätze, Tankstellen, Sportanlagen	4. Campeggi, distributori carburanti, impianti sportivi	
5. Badeanstalten	5. Stabilimenti balneari	
6. Ausstellungen, Autosalons	6. Esposizioni, autosaloni	
7. Hotels mit Restaurants	7. Alberghi con ristorante	
8. Hotels ohne Restaurant	8. Alberghi senza ristorante	
9. Pflege- und Seniorenwohnheime	9. Case di cura e riposo	
10. Krankenhäuser	10. Ospedali	
11. Ämter, Agenturen, Büros von Freiberuflern	11. Uffici, agenzie, studi professionali	
12. Banken und Kreditinstitute	12. Banche ed istituti di credito	
13. Geschäfte, die Kleidung, Schuhe, Bücher, Schreibwaren, Eisenwaren und andere Gebrauchsgüter verkaufen	13. Negozi abbigliamento, calzature, libreria, cartoleria, ferramenta, e altri beni durevoli	
14. Zeitungskiosk, Apotheke, Tabakwarengeschäft, Mehrfachlizenz	14. Edicola, farmacia, tabaccaio, plurilicenze	
15. Spezialgeschäfte wie Philatelie, Vorhänge und Stoffe, Teppiche, Hüte und Regenschirme, Antiquitäten	15. Negozi particolari quali filatelia, tende e tessuti, tappeti, cappelli e ombrelli, antiquariato	
16. Marktverkaufsstände für Gebrauchsgüter	16. Banchi di mercato beni durevoli	
17. Handwerkliche Tätigkeiten: Friseur, Barbier, Kosmetiker	17. Attività artigianali tipo botteghe: parrucchiere, barbiere, estetista	
18. Handwerkliche Tätigkeiten in Werkstätten: Tischler, Hydrauliker, Schmied, Elektriker	18. Attività artigianali tipo botteghe: falegname, idraulico, fabbro, elettricista	
19. Karosseriewerkstatt, Autowerkstatt, Autoelektriker	19. Carrozzeria, autofficina, elettrauto	
20. Handwerkliche Tätigkeiten zur Herstellung von spezifischen Waren	20. Attività artigianali di produzione beni specifici	
21. Restaurants, Gasthöfe, Pizzerien, Pubs	21. Ristoranti, trattorie, osterie, pizzerie, pub	
22. Mensen, Brauereien, Burgerimbiss	22. Mense, birrerie, hamburgerie	
23. Bar, Café, Konditorei	23. Bar, caffè, pasticceria	
24. Supermarkt, Brot und Nudeln, Metzgerei, Wurst- und Käsesorten, Lebensmittel	24. Supermercato, pane e pasta, macelleria, salumi e formaggi, generi alimentari	
25. Mehrfachlizenzen für Lebensmittel und/oder gemischte Waren	25. Plurilicenze alimentari e/o miste	
26. Obst und Gemüse, Fischhändler, Blumen und Pflanzen, Pizza am Stück	26. Ortofrutta, pescherie fiori e piante, pizza al taglio.	
27. Großverteilungsbetrieb mit gemischten Waren	27. Ipermercati di generi misti.	
28. Marktverkaufsstände für Lebensmittel	28. Banchi di mercato generi alimentari.	
29. Diskotheken, Night Clubs	29. Discoteche, night club.	
Tätigkeiten, die nicht in der Liste aufgeführt sind, aber nach Art und Umfang des Abfallaufkommens ähnlich sind, werden unter dem Punkt aufgeführt, dem sie ähnlich sind.	Attività non elencate, ma ad esse simili per loro natura e per tipologia di rifiuti prodotti, si considerano comprese nel punto a cui sono analoghe.	

VERORDNUNG ÜBER DIE BEWIRTSCHAFTUNG DER
HAUSABFÄLLE SOWIE DER GLEICHARTIGEN, NICHT
GEFÄHRLICHEN SONDERABFÄLLE

REGOLAMENTO DEL SERVIZIO DI GESTIONE DEI RIFIUTI
URBANI E DEI RIFIUTI SPECIALI NON PERICOLOSI
SIMILARI AGLI URBANI